

Topical Postal Stationery Catalogue – Railways, Trams and Cable Cars
Katalog der Motivganzsachen Eisenbahnen - Straßenbahnen - Seilbahnen
Catalogue d'entiers postaux à motifs chemins de fer - tramways - téléphériques
Catálogo de enteros postales de motivos ferrocarriles - tranvías - teleféricos

Soviet Union – Sowjetunion - Union Soviétique - Unión Soviética

1923 - 1960

up to the currency reform, bis zur Währungsreform,
jusqu'à la réforme monétaire, hasta la reforma monetaria.



Michael Bockisch, AIJP

Please download and read the „Introduction“ file before working with this chapter.

Bitte laden Sie die „Introduction“-Datei herunter und lesen Sie sie, bevor Sie mit diesem Kapitel arbeiten.






Veuillez télécharger et lire le fichier « Introduction » avant de travailler avec ce chapitre.

Descargue y lea el archivo „Introduction“ antes de trabajar con este capítulo.





The indicia – Die Wertstempel – Les timbres – Los Sellos

Commemorative indicia, Sonderwertstempel, Timbres spéciales, Sellos especiales

	CCC	Face Value, Wert, valeur, valor	Picture, Abbildung, dessin, imagen
	000		all different

1923 - 1928	CCC	Face Value, Wert, valeur, valor	Picture, Abbildung, dessin, imagen
1923			
	001	0,20	Worker without face value. Arbeiter ohne Wertangabe. Ouvrier sans déclaration de valeur. Trabajador sin declaración de valor.
	002		Red Army soldier. Rotarmist. Soldat de l'Armée rouge. Soldado del ejército rojo.
	003		Worker with face value. Arbeiter mit Wertangabe. Ouvrier avec déclaration de valeur. Trabajador con declaración de valor.
1928			
	005		Farmer. Bauer. Fermier. Agricultor.
	006		Worker. Arbeiter. Ouvrier. Trabador.

1929 - 1936	CCC	Face Value, Wert, valeur, valor	Picture, Abbildung, dessin, imagen
	011	0,20	Farmer. Bauer. Fermier. Agricultor.
	012		Red Army soldier. Rotarmist. Soldat de l'Armée rouge. Soldado del ejército rojo.
	013		Worker, Red Army soldier, farmer. Arbeiter, Rotarmist, Bauer. Ouvrier, soldat de l'Armée rouge, fermier. Trabajador, soldado del ejército rojo, agricultor.
	014		Worker. Arbeiter. Ouvrier. Trabajador.
	015		Farmer. Bauer. Fermier. Agricultor.



1937 - 1938	CCC	Face Value, Wert, valeur, valor	Picture, Abbildung, dessin, imagen
	021	10K, 30K	Female worker. Arbeiterin. Ouvrier. Trabador.
	022	10K, 20K, 30K	Female Kolkhoz worker. Kolchosbäuerin. Femme d'un fermier kolkhozien. Esposa del granjero koljosiano.
	023	56K, 15K	Steelworker. Stahlarbeiter. Métallurgiste. Trabajador siderúrgico.
	024	50K	Steelworker. Stahlarbeiter. Métallurgiste. Trabajador siderúrgico.







Almost all indicia of the Soviet Union exist in many colours, sometimes in almost every colour. The postal stationery is only differentiated by stamp and year of issue, not by colours or their shades.

Fast alle Wertstempel der Sowjetunion existieren in vielen Farbe, teilweise in fast jeder Farbe. Die Ganzsachen werden nur nach Wertstempel und Ausgabejahr unterschieden, nicht nach Farben oder deren Schattierungen.

Presque tous les timbres de l'Union soviétique existent dans de nombreuses couleurs, parfois dans presque toutes les couleurs. Les entiers postaux ne se différencient que par le timbre et l'année d'émission, et non par les couleurs ou leurs nuances.

Casi todos los sellos de la Unión Soviética existen en muchos colores, a veces en casi todos los colores. Los enteros postales sólo se diferencia por sello y año de emisión, no por colores ni sus tonalidades.

1939	CCC	Face Value, Wert, valeur, valor	Picture, Abbildung, dessin, imagen
	031	15K	Red Army soldier. Rotarmist Soldat de l'Armée rouge. Soldado del ejército rojo.
	032	30K	Pilot. Pilot. Pilote. Piloto.
	033	40K	Spasski tower. Spasskiturm. La tour Spasski. Torre Spasski.
	034	60K	State coat of arms. Staatswappen. Armoiries de l'État. Escudo de armas del estado.





1948		CCC	Face Value, Wert, valeur, valor	Picture, Abbildung, dessin, imagen
		041	25K	Pilot. Pilot. Pilote. Piloto.
		042	25K	Miner. Bermann. Mineur. Minero.
		043	40K	Spasski tower. Spasskiturm. La tour Spasski. Torre Spasski.
		044	40K	State coat of arms. Staatswappen. Armoiries de l'État. Escudo de armas del estado.
		045	1R	Airplane Jak-9. Flugzeug Jak-9. Avion Jak-9. Avión Jak-9.
		046	1,60R	Scientist. Forscher. Chercheur. Investigador.
		047	2R	Airplane and Globe. Flugzeug vor dem Globus. Avion devant le globe. Avión frente al globo.
		048	1R	Spasski tower. Spasskiturm. La tour Spasski. Torre Spasski.
		049	60K	Steelworker. Stahlarbeiter. Métallurgiste. Trabajador siderúrgico.

SU I

1923 - 1960

Definitive Indicia
Dauerwertstempel
Timbres permanents
Sellos corrientes



P 005-1929-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$W, R\$P</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>45</td> <td>45</td> </tr> </table>	*	⊙	45	45	<p>Nº. A-37578 5.000.000 Moscow, 1929</p> <p>Mi P 57 E 1 G P 002/2</p>	<p>В ПУТЬ С СОБОЙ БЕРИ АККРЕДИТИВ СБЕРКАССЫ - СОХРАНИШЬ ДЕНЬГИ ОТ ПРОПАЖИ И ПРОПАЖИ</p> <p><i>Take a savings cash letter of credit with you on the trip - you will save money if you do!</i></p> <p>Conductor, traveller, train.</p> <p><i>Nehmen Sie einen Sparkassenkreditbrief mit, wenn Sie unterwegs sind - Sie sparen Geld, wenn Sie es tun!</i></p> <p>Schaffner, Reisender, Zug .</p> <p><i>Emportez une lettre de crédit d'une banque d'épargne avec vous lorsque vous voyagez : vous économiserez de l'argent si vous le faites !</i></p> <p>Conducteur, voyageur, train.</p> 	<p><i>Lleve consigo una carta de crédito de una caja de ahorros cuando viaje; ¡ahorrará dinero si lo hace!</i> Conductor, viajero, tren.</p> 
*	⊙						
45	45						
<p>02 R\$E</p> <table border="1" data-bbox="113 1245 264 1384"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>70</td> </tr> </table>	*	⊙	70	70	<p>Nº. 61659 2.000.000 Moscow, 1929</p> <p>Mi P 57 E 2 G P 002/3</p>	<p>НАПРАВЬ СВОИ СБЕРЕЖЕНИЯ ЧЕРЕЗ СБЕРКАССУ НА СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО</p> <p><i>Channel your money directly into socialist construction via the savings bank. Locomotive.</i></p> <p><i>Leite Dein Geld über die Sparkasse direkt in den sozialistischen Aufbau. Lokomotive.</i></p> <p><i>Dirigez votre argent via la caisse d'épargne directement vers la construction socialiste. Locomotive.</i></p> <p><i>Dirija su dinero a través de la caja de ahorros directamente a la construcción socialista. Locomotora.</i></p> 	
*	⊙						
70	70						



Soviet Union – Sowjetunion - Union Soviétique - Unión Soviética
Farmer

SU-I - 9
© 2023 M. Bockisch

P 005-1929-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 R\$W</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 512"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>70</td> <td>70</td> </tr> </table>	*	⊙	70	70	<p>A-35567 75.000 Moscow, 1929</p> <p>Mi P 60 E 3 G P 002/1</p>	<p>-</p> <p>Passengers in a train. Passagiere im Zug. Passagers dans un train. Pasajeros en el tren.</p> 	<p>back side</p> 
*	⊙						
70	70						

Notes






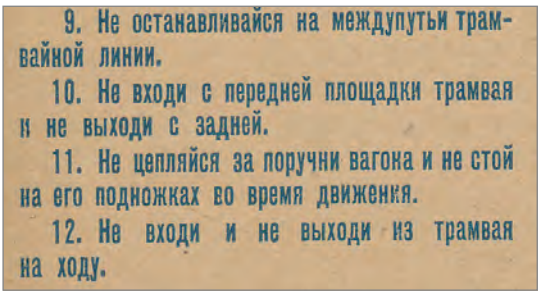
SU-I - 10

© 2023 M. Bockisch

Soviet Union – Sowjetunion - Union Soviétique - Unión Soviética
Farmer

P 011-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$E, R\$W</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </table>	*	⊙	60	60	<p>31/1 1932 Nº. 140 1.000.000</p> <p>Mi P 126 II E 16 G P 005/1</p>	<p>ВСТУПАЙ В ЧЛЕНЫ РОКК <i>Become a member of the Russian Red Cross. Hospital train.</i> <i>Werden Sie Mitglied beim Russischen Roten Kreuz. Lazarettzug.</i> <i>Devenez membre de la Croix-Rouge russe. Train-hôpital.</i> <i>Hazte miembro de la Cruz Roja Rusa. Tren hospitalario.</i></p> 	 <p>Изд. НКПТ. Уп. Главд. 31/1 1932. № 140. Тир. 1.000.000 экз.</p>
*	⊙						
60	60						
<p>02 T\$E</p> <table border="1" data-bbox="113 1072 264 1211"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </table>	*	⊙	60	60	<p>4/V 1932 Nº. 177 1.000.000</p> <p>Mi P 126 II E 18 G P 005/2</p>	<p>ПЕРЕХОДЯ ЧЛИЦУ, СОЙДЯ С ТРОТЧАРА СМОТРИ НАЛЕВО ПРОЙДЯ СЕРЕДИНУ, СМОТРИ НАПРАВО! <i>Cross the street outside the flow of traffic. Look left and in the middle look right. Front of a tram.</i> <i>Überqueren Sie die Straße außerhalb des Verkehrsstromes. Schauen Sie links und in der Mitte schauen Sie rechts. Front einer Straßenbahn.</i> <i>Traversez la rue à l'écart de la circulation. Regardez à gauche et au milieu, regardez à droite. Devant d'un tramway.</i> <i>Cruce la calle fuera del flujo de tráfico. Mire a la izquierda y en el medio mire a la derecha. Frente de un tranvía.</i></p> 	
*	⊙						
60	60						



P 011-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 T§E</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </table>	✳	⊙	60	60	<p>4/V 1932 Nº. 179 1.000.000</p> <p>Mi P 126 II E 19 G P 005/3</p>	<p>ПРИВЛЕЧЕМ СРЕДСТВА НАСЕЛЕНИЯ ДЛЯ КОММУНАЛЬНОГО И ЖИЛИШНОГО ХОЗЯЙСТВА СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ ГОРОДОВ !</p> <p><i>Let's raise funds from the population for utilities and housing in the socialist cities. Tram.</i></p> <p><i>Lasst uns Geld von der Bevölkerung holen für die Infrastruktur und Wohnungen in den sozialistischen Städten! Straßenbahn.</i></p> 	<p><i>Récoltons de l'argent de la population pour les infrastructures et le logement dans les villes socialistes ! Tramway</i></p> <p><i>¡Consigamos dinero de la población para infraestructura y vivienda en las ciudades socialistas! Tranvía</i></p> 
✳	⊙						
60	60						
<p>04 T§X</p> <table border="1" data-bbox="159 1137 312 1272"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </table>	✳	⊙	60	60	<p>4/V 1932 Nº. 183 1.000.000</p> <p>Mi P 126 II E 20 G P 005/4</p>	<p>9. Не останавливайся на междупутья трамвайной ЛИНИИ. 10. Не входи с передней площадки трамвая и не выходи с задней. 11. Не цепляйся за поручни вагона и не стой на его подножках во время движения. 12. Не входи и не выходи из трамвая на ходу.</p> <p>#9 to #12</p> <p>Traffic rules for trams Verkehrsregeln für Straßenbahnen Règles de circulation pour les tramways Normas de circulación para tranvías.</p> 	<p>9. Don't stop between the tracks of the tram. 10. Do not enter from the front platform of the tram and do not exit from the back. 11. Do not cling to the handrails of the carriage or stand on its steps while moving. 12. Do not get on or off the tram while it is moving.</p> <p>9. Bleiben Sie nicht zwischen den Gleisen stehen. 10. Steigen Sie nicht vorn in die Straßenbahn ein und hinten aus. 11. Halten Sie sich während der Fahrt nicht an den Handläufen des Wagens fest und stellen Sie sich nicht auf dessen Stufen. 12. Steigen Sie nicht während der Fahrt ein oder aus.</p> <p>9. Ne restez pas entre les voies. 10. Ne montez pas à l'avant du tram et descendez à l'arrière. 11. Ne vous tenez pas aux rampes du chariot et ne vous tenez pas debout sur ses marches pendant la conduite. 12. Ne montez pas et ne descendez pas du véhicule pendant que vous conduisez.</p> <p>9. No te pares entre las vías. 10. No subas al tranvía por delante y bájate por detrás. 11. No se sujete a los pasamanos del carrito ni se pare en sus escalones mientras conduce. 12. No subir ni bajar del vehículo mientras conduce.</p> 
✳	⊙						
60	60						



P 012-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$E, R\$P</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	✳	⊙	75	75	<p>№. A-47960 45.000 Moscow 1929</p> <p>№. 49 Price 10 Коп.</p> <p>Mi P 94-49 E 3 G P 002/1</p>	<p>ВСЕОБЩАЯ ЖЕЛЕЗНО - ДОРОЖНАЯ ЗАБАСТОВКА 1905 Г. ХУД. Г. К. САВИЦКИЙ.</p> <p><i>General railway strike of 1905. With the hood. Georgiy Konstanti- novich Savitsky. Train and strikers.</i></p> <p><i>Der Eisenbahnergeneralstreik 1905. Mit der Mütze Georgi Konstantino- witsch Sawitzki. Zug mit Streikenden.</i></p> <div data-bbox="461 678 903 976" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="461 999 903 1299" data-label="Image"> </div>	<p><i>Grève générale des cheminots de 1905. Avec le capot: Georgiy K. Savitski. Train avec des grévistes.</i></p> <p><i>Huelga general ferroviaria de 1905 Con la capucha. Georgiy K. Savitsky. Tren con huelguistas.</i></p> <div data-bbox="919 651 1458 1310" data-label="Image"> </div>
✳	⊙						
75	75						





P 013-1932-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail
01 T§E, T§P * ◉ 75 75	Nº. 24 5/XII-32 500.000 Mi P 94-49 E U 25 G U 006/4	РЕЛЬСЫ ОСТОРОЖНО ПЕРЕБЕГАЙ ОТДЕЛ РЕГУЛИРОВАНИЯ УЛИЧНОГО ДВИЖЕНИЯ УПР. МИЛИЦИИ ГОР. МОСКВЫ. СКОРЕЙ ТЕБЯ БЕГАЕТ ТРАМВАЙ <i>Pass the rails with care. Department of street and traffic regulation Moscow. The tram is faster than you. Tram and pedestrian.</i> <i>Überquere die Schienen vorsichtig Abteilung für Verkehrsregeln, Moskau Die Straßenbahn ist schneller als Du. Straßenbahn und Fußgänger.</i>	<i>Traversez les rails avec précaution Département du règlement de la circulation, Moscou Le tram est plus rapide que toi. Tramway et piéton.</i> <i>Cruza los rieles con cuidado. Departamento de Normas de Tráfico, Moscú El tranvía es más rápido que tú. Tranvía y peaton.</i>









P 013-1932-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02 TSE, TSP</p> <table border="1" data-bbox="114 376 268 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	*	⊙	75	75	<p>Nº. 25 5/XII-32 500.000</p> <p>Mi P 94-49 E 3 G 26 E U 006/4</p>	<p>СОБЛЮДАЙ ОЧЕРЕДЬ ПРИ ПОСАДКЕ ОТДЕЛ РЕГУЛИРОВАНИЯ УЛИЧН, ДВИЖЕНИЯ УПР. МИЛИЦИН ГОР. МОСКВЫ. ЛИШИ ТОЛКОТ ЛИШН ВЕСПОР</p> <p><i>Stand in a queue when boarding. Department of street and traffic regulation Moscow.</i></p> <p><i>The crowd is unnecessary. Tram.</i></p> <p><i>Bilden Sie zum Einsteigen eine Schlange Abteilung für Verkehrsregeln, Moskau Gedränge ist überflüssig. Straßenbahn.</i></p> <div data-bbox="464 763 906 1093" data-label="Image"></div> <div data-bbox="464 1115 906 1460" data-label="Image"></div>	<p><i>Formez une file d'attente pour entrer Département du règlement de la circulation, Moscou Le surpeuplement n'est pas nécessaire. Tramway</i></p> <p><i>Forme una fila para entrar. Departamento de Normas de Tráfico, Moscú La aglomeración es innecesaria. Tranvía</i></p> <div data-bbox="919 797 1473 1460" data-label="Image"></div>
*	⊙						
75	75						





P 013-1932-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 R\$W, R\$E</p> <table border="1" data-bbox="161 376 312 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	✳	⊙	120	80	<p>Nº. 13 23/X-32 1.000.000</p> <p>Mi P 94-126 E 23 G U 006/1</p>	<p>КОМНАТА МАТЕРИ И РЕБЕНК НА ЗОКЗАЛЕ</p> <p>ОНА ДАЕТ ДЕТЯМ. МАТЕРЯМ И БЕРЕМЕННЫЙ КУЛЬТУРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОТДЫХ В ПУТИ, ЗДОРОВОЕ ПИТАНИЕ, ОРГАНИЗУЕТ ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ПОЛУЧЕНИЕ БИЛЕТОВ И ПОСАДКУ В ВАГОНЫ.</p> <p><i>Mother and baby room at stations. The nurse gives to children. mothers and pregnant women cultural services and recreation along the way, healthy nutrition, organizes out-of-turn receipt of tickets and boarding the carriages. Steam train.</i></p> <p><i>Mutter und Kind Räume auf Bahnhöfen. Die Schwester hilft während der Fahrt Müttern, Kindern und Schwangeren. Sie sorgt für gesunde Ernährung, organisiert Fahrkarten und hilft beim Einsteigen. Dampfzug.</i></p> 	<p><i>Espaces mère et enfant dans les gares. La sœur aide les mères, les enfants et les femmes enceintes pendant le voyage. Elle veille à une alimentation saine, organise les billets et aide à l'embarquement. Train à vapeur.</i></p> <p><i>Espacios maternoinfantiles en las estaciones de tren. La hermana ayuda a madres, niños y mujeres embarazadas durante el viaje. Ella garantiza una nutrición saludable, organiza billetes y ayuda con el embarque. Tren de vapor.</i></p> 
✳	⊙						
120	80						







P 014-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$E, R\$P</p> <table border="1" data-bbox="113 371 266 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </table>	*	⊙	60	60	<p>Nº. 2591</p> <hr/> <p>Nº. 50 2.000.000 Moscow 1931</p> <p>Mi P 127 I E 4 G P 004/1</p>	<p>КУЛИ БИЛЕТ ЛОТЕРЕИ ОБЩЕСТВ КРЯСНОГЛ КРЕСТА И КРЯСНОГО ПОЛУМЕСЯИА!</p> <p><i>Buy tickets for the Red Cross and the Red Crescent Lottery!</i></p> <p>Hospital train.</p> <p><i>Kaufe Lose für die Lotterien des Roten Kreuzes und des Roten Halbmonds!</i></p> <p>Lazarettzug.</p> <p><i>Achetez des billets pour les loteries de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.</i></p> <p>Train-hôpital</p> <p><i>¡Compre boletos para las loterías de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja!</i> Tren hospitalario.</p> 	
*	⊙						
60	60						
<p>02 R\$E, R\$P</p> <table border="1" data-bbox="113 1207 266 1346"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>60</td> <td>60</td> </tr> </table>	*	⊙	60	60	<p>16/VII 1931</p> <hr/> <p>Nº. 69 1.000.000 Moscow 1931</p> <p>Mi P 127 I E 6 G P 004/2</p>	<p>СОЮЭ О-В КРДСНОГО КРЕСТА И КРДСНОГО ПОЛУМЕСЯИД</p> <p><i>The Union of the Red Cross and the Red Crescent. Hospital train.</i></p> <p><i>Die Gemeinschaft des Roten Kreuzes und des Roten Halbmonds.</i></p> <p>Lazarettzug</p> <p><i>L'union de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.</i> Train-hôpital.</p> <p><i>La Comunidad de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.</i></p> <p>Tren hospitalario.</p> 	
*	⊙						
60	60						







P 014-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 R\$E, T\$P</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	*	⊙	75	75	<p>19/VII 1931 №. 85 1.000.000 Moscow 1931</p> <p>Mi P 127 I E 8 G P 004/3</p>	<p>ВЗЯТЬСЯ НАКОНЕЦ ПО-БОЛЬШЕ- ВИСТКИ ЗА ДЕЛО ТРАНСПОРТА И ДВИНУТЬ ЕГО ВПЕРЕД</p> <p><i>Finally follow the Bolshevik path and develop transportation further! Steam and electrical locomotive</i></p> <p><i>Folge dem bolschewistischen Weg und entwickle das Transportwesen weiter!</i></p> <p><i>Dampf- und Elektrolokomotive.</i></p> 	<p><i>Suivez la voie bolchevique et développez les transports ! Locomotive à vapeur et électrique</i></p> <p><i>¡Siga el camino bolchevique y desarrolle el transporte! Locomotora de vapor y electrica.</i></p>  <p>Изд. НКПТ Уп. Главл. 19/VII 1931. № 85. Тираж 1.000.000 экз. Москва, 1931. ГОЗНАК.</p>
*	⊙						
75	75						
<p>04 R\$E, R\$W</p> <table border="1" data-bbox="159 1361 312 1496"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	*	⊙	75	75	<p>16/VII 1931 №. 118 1.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 4 G P 004/8</p>	<p>МОЩНЫЙ ПАРОВОЗ ТЕПЛОВОЗ, ЭЛЕКТРОВОЗ И БОЛЬШЕГРУЗНЫЙ ВАГОН - ВЫПОЛНИТЬ РЕШЕНИЯ ПАРТИИ!</p> <p><i>Powerful steam, diesel and electric locomotives carry out the party's decisions! Locomotives.</i></p> <p><i>Starke Dampf-, Diesel- und Elektro- lokomotiven führen die Beschlüsse der Partei aus! Lokomotiven.</i></p> <p><i>De puissantes locomotives à vapeur, diesel et électriques exécutent les déci- sions du parti ! Locomotives.</i></p> <p><i>¡Potentes locomotoras de vapor, diésel y eléctricas llevan a cabo las decisiones del partido! Locomotoras.</i></p> 	 <p>Изд. НКПТ. Уп. Главл. 19/VII 1931. № 118. Тир. 1.000.000 экз. Москва. 1932. ГОЗНАК.</p>
*	⊙						
75	75						



P 014-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>05 R\$E</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	✱	⊙	75	75	<p>26/VII 1931</p> <p>Nº. 86 1.000.000 Moscow 1931</p> <p>Mi P 127 I E 9 G P 004/1</p>	<p>ВЕДУЩЕЕ ЗВЕНО РЕКОНСТРУКЦИИ Ж. Д. ТРАНСПОРТА ЗЛЕКТРНШИКАЦИЯ</p> <p><i>The leading link to railway recon- struction: Electricity. Electrical locomotive</i></p> <p><i>Das Wichtigste beim Wiederaufbau der Eisenbahn: Elektrizität. Elektrolokomotive.</i></p> <p><i>La chose la plus importante dans la reconstruction du chemin de fer : l'électricité. Locomotive électrique.</i></p> <p><i>Lo más importante en la reconstruc- ción del ferrocarril: la electricidad. Locomotora electrica</i></p> 	
✱	⊙						
75	75						
<p>06 R\$E</p> <table border="1" data-bbox="113 1223 264 1361"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	✱	⊙	75	75	<p>25/XI 1931</p> <p>Nº. 117 1.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 40 G P 004/7</p>	<p>ЧЕРЕЗ МАССОВУЮ ПРОИЗВОД- СТВЕННО -ТЕХНИЧЕСКУЮ ПРО- ПАГАНДУ И ОВЛАДЕНИЮ НОВОЙ ТЕХНИКОЙ Ж-Д-ТРАНСПОРТА</p> <p><i>Through mass production and tech- nical propaganda, we master the new equipment of the railway.</i></p> <p><i>Designing a steam locomotives</i></p> <p><i>Durch Massenproduktion und tech- nische Propaganda meistern wir die neue Ausrüstung der Eisenbahn. Entwurf einer Dampflokomotive</i></p> <p><i>Grâce à la production de masse et à la propagande technique, nous maîtri- sons les nouveaux équipements du chemin de fer.</i></p> <p><i>Dessin d'une locomotives à vapeur</i></p> 	<p><i>Mediante la producción en masa y la propa- ganda técnica, dominamos los nuevos equipa- mientos del ferrocarril.</i></p> <p><i>Diseño de una locomotora de vapor.</i></p> 
✱	⊙						
75	75						



P 014-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>07 R§E</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	*	⊙	75	75	<p>25/X 1931 N°. 119 1.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 12 G P 004/9</p>	<p>БОЛЬШЕВИСТСКИЕ ТЕМПЫ Ж-Д-ТРАНСПОРТУ</p> <p><i>Bolshevik speed, railway transport. Steam locomotives</i></p> <p><i>Bolschewistisches Tempo, Eisen- bahntransport. Dampflokomotiven.</i></p> <p><i>Vitesse bolchevique, transport ferro- viaire. Locomotives à vapeur.</i></p> <p><i>Velocidad bolchevique, transporte ferroviario. Locomotoras de vapor.</i></p> 	
*	⊙						
75	75						
<p>08 R§E, R§P</p> <table border="1" data-bbox="159 1093 312 1227"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	*	⊙	75	75	<p>25/X 1931 N°. 121 1.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 14 G P 004/11</p>	<p>ТРАНСПОРТНИК ПОМНИ ТЕХНИЧЕСКАЯ УЧЕБА- КЛАССОВАЯ ОБЯЗАННОСТЬ КАЖ- ДОГО ПРОЛЕТАРИА</p> <p><i>Remember that technical teaching are a class responsibility for every proletarian.</i></p> <p>Designing a steam locomotives</p> <p><i>Denkt daran, dass technischer Unter- richt eine Klassenverantwortung für jeden Proletarier ist.</i></p> <p>Entwurf einer Dampflokomotive</p> <p><i>N'oubliez pas que l'enseignement tech- nique est une responsabilité de classe pour chaque prolétaire.</i></p> <p>Dessin d'une locomotives à vapeur.</p> <p><i>Recuerde que la educación técnica es una responsabilidad de clase de todo proletario. Diseño de una locomoto- ra de vapor.</i></p> 	
*	⊙						
75	75						





P 014-1931-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>09 RšE</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	*	⊙			75	75	<p>25/X 1931</p> <p>Nº. 129 2.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 15 G P 004/11</p>	<p>ВОЗДУШНАЯ ПОЧТА УСКОРЯЕТ ДОСТАВКУ ПИСЕМ!</p> <p><i>Air Mail speeds up the delivery of letters. Steam locomotive.</i></p> <p><i>Luftpost beschleunigt den Transport der Briefe. Dampflokomotive.</i></p> <p><i>La poste aérienne accélère le transport des lettres. Locomotive à vapeur.</i></p> <p><i>El correo aéreo acelera el transporte de cartas. Locomotora de vapor.</i></p> 	
*	⊙								
75	75								
<p>10 RšE, RšI</p> <table border="1" data-bbox="113 1115 268 1256"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	*	⊙			75	75	<p>29/X 1931</p> <p>Nº. 120 1.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 13 G P 004/12</p>	<p>ТЕХНИКА В ПЕРИОД РЕКОНСТРУКЦИЕЙ РЕШАЕТ ВСЕ! /СТАЛИН/</p> <p><i>Technology solves every problem in reconstruction (Stalin).</i></p> <p><i>Technologie löst beim Wiederaufbau jedes Problem (Stalin).</i></p> <p><i>La technologie résout tous les problèmes de la reconstruction (Staline).</i></p> <p><i>La tecnología resuelve todos los problemas en la reconstrucción (Stalin).</i></p> 	
*	⊙								
75	75								



Worker

P 014-1932-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>11 RₛE, RₛW</p> <table border="1" data-bbox="161 376 312 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	✳	⊙	75	75	<p>20/I 1932 N°. 141 2.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 17 G P 004/13</p>	<p>СВОИМ УЧАСТИЕМ В РАБОТЕ КРАСНОГО КРЕСТА КРАСНОГО ПОЛУМЕСЯЦА МЫ УКРЕПЛЯЕМ САНИТАРНУЮ МОЩЬ НАШЕЙ КРАСНОЙ АРМИИ-ВЕРНОГО СТРАЖА ПРОЛЕТАРСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ</p> <p><i>Through our participation in the Red Cross / Red Crescent we strengthen the power of the Red Army, the loyal defender of the proletarian revolution. Hospital train.</i></p> <p><i>Durch unsere Teilnahme am Roten Kreuzes / Roten Halbmond stärken wir die Kraft der Roten Armee, des treuen Verteidigers der proletarischen Revolution. Lazarettzug.</i></p> 	<p><i>Par notre participation à la Croix-Rouge/ Croissant-Rouge, nous renforçons la force de l'Armée rouge, fidèle défenseur de la révolution prolétarienne. Train hospitalier.</i></p> <p><i>A través de nuestra participación en la Cruz Roja/Media Luna Roja, fortalecemos la fuerza del Ejército Rojo, fiel defensor de la revolución proletaria. Tren hospitalario.</i></p> 
✳	⊙						
75	75						
<p>12 RₛE, RₛW</p> <table border="1" data-bbox="161 1276 312 1411"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>75</td> <td>75</td> </tr> </table>	✳	⊙	75	75	<p>29/VII 1932 N°. 204 4.000.000 Moscow 1932</p> <p>Mi P 127 I E 21 G P 004/14</p>	<p>РАБОЧИЙ И КОЛХОЗНИК, ПОТЮГСИТЕ О-ВАТ КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСНОЮ ПОЛУМЕСЯЦА СТРОИТЬ</p> <p><i>Workers and Kolkhoz farmers, remember what the Red Cross and Red Crescent are doing for you. Steam locomotive.</i></p> <p><i>Arbeiter und Bauern der Kolchose, denkt daran, was das Rote Kreuz und der Rote Halbmond für Euch tun. Dampflokomotive.</i></p> <p><i>Kolkhoziens et agriculteurs, rappelez-vous ce que la Croix-Rouge et le Croissant-Rouge font pour vous. Locomotives à vapeur.</i></p> 	<p><i>Trabajadores y agricultores koljosianos, recuerden lo que la Cruz Roja y la Media Luna Roja están haciendo por ustedes. Locomotora de vapor.</i></p> 
✳	⊙						
75	75						



U 015-1932-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$E, R\$W</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	✳	⊙	120	80	<p>Nº. 13 23/X-32 1.000.000</p> <p>Mi P 94-126 E - G U 001/2a</p>	<p>КОМНАТА МАТЕРИ И РЕБЕНКА НА ЗОКЗАЛЕ</p> <p>ОНА ДАЕТ ДЕТЯМ. МАТЕРЯМ И БЕРЕМЕННЫЙ КУЛЬТУРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОТДЫХ В ПУТИ, ЗДОРОВОЕ ПИТАНИЕ, ОРГАНИЗУЕТ ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ПОЛУЧЕНИЕ БИЛЕТОВ И ПОСАДКУ В ВАГОНЫ.</p> <p><i>Mother and baby room at stations. The nurse gives to children, mothers and pregnant women cultural services and recreation along the way, healthy nutrition, organizes out-of-turn receipt of tickets and boarding the carriages.</i> Steam train</p> <p><i>Mutter und Kind Räume auf Bahnhöfen. Die Schwester hilft während der Fahrt Müttern, Kindern und Schwangeren. Sie sorgt für gesunde Ernährung, organisiert Fahrkarten und hilft beim Einsteigen.</i> Dampfzug</p> 	<p><i>Espaces mère et enfant dans les gares. La sœur aide les mères, les enfants et les femmes enceintes pendant le voyage. Elle veille à une alimentation saine, organise les billets et aide à l'embarquement.</i> Train à vapeur</p> <p><i>Espacios maternoinfantiles en las estaciones de tren. La hermana ayuda a madres, niños y mujeres embarazadas durante el viaje. Ella garantiza una nutrición saludable, organiza billetes y ayuda con el embarque.</i> Tren de vapor</p> 
✳	⊙						
120	80						



U 015-1932-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02 ṬE, ṬP</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	✳	⊙	120	80	<p>№. 25 5/ХП-32 500 000</p> <p>Mi U 46-39 E 27 G U 007/1</p>	<p>⌘ СОБЛЮДАЙ ОЧЕРЕДЬ ПРИ ПОСАДКЕ ↑ ОТДЕЛ РЕГУЛИРОВАНИЯ УЛИЧН, ДВИЖЕНИЯ УПР. МИЛИЦИН ГОР. МОСКВЫ. ↗ ЛИШИ ТОЛКОТ ЛИШН ВЕСПОР</p> <p><i>Stand in a queue when boarding. Department of street and traffic regulation Moscow. The crowd is unnecessary. Tram.</i></p> <p><i>Bilden Sie zum Einsteigen eine Schlange Abteilung für Verkehrsregeln, Moskau Gedränge ist überflüssig. Straßenbahn.</i></p> <div data-bbox="507 792 949 1093" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="507 1111 949 1424" data-label="Image"> </div>	<p><i>Formez une file d'attente pour entrer Département du règlement de la circulation, Moscou Le surpeuplement n'est pas nécessaire. Tramway</i></p> <p><i>Forme una fila para entrar. Departamento de Normas de Tráfico, Moscú La aglomeración es innecesaria. Tranvía.</i></p> <div data-bbox="965 600 1508 1256" data-label="Image"> </div>
✳	⊙						
120	80						






U 015-1933-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$E</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	*	⊙	120	80	<p>№. 39 5/II-33 1 000 000</p> <p>Mi U 46-39 E 27 G U 007/2</p>	<p>К РАБОЧИИ, РАБОТНИЦА, КОЛХОЗНИК, КОЛХОЗНИЦА! ↑ ПОКУПАЯ БИЛЕТЫ СЕДЬМОЙ ЛОТЕРЕИ ОСОАВИАХИМА, ↗ ТЫ НАНОСИШЬ УДАР ПО ПОПЫТКАМ КОНТРРЕВОЛЮЦИОННОЙ ИНТЕРВЕНЦИИ ПРОТИВ СССР.</p> <p><i>Workers and female workers, Kolkhoz farmers and female farmers! buying tickets of the 7th Ossoaviakhima lottery you help to protect the Soviet Union against counter revolutionary intervention.</i> Steam train on the globe.</p> <p><i>Arbeiter und Arbeiterinnen, Kolchosbauern und -bäuerinnen. Wenn Ihr Lose der 7, Ossoaviachima Lotterie kauft, helft Ihr, die Sowjetunion gegen konterrevolutionäre Interventionen zu schützen.</i> Dampfzug auf dem Globus.</p> <div data-bbox="459 1014 903 1312"> </div> <div data-bbox="459 1335 903 1653"> </div>	<p><i>Ouvriers, fermiers collectifs. En achetant des billets pour la loterie 7, Ossoaviachima, vous contribuez à protéger l'Union soviétique contre les interventions contre-révolutionnaires.</i> Train à vapeur sur le globe.</p> <p><i>Trabajadores, agricultores colectivos. Cuando compras boletos para la lotería 7, Ossoaviachima, ayudas a proteger a la Unión Soviética contra intervenciones contrarrevolucionarias.</i> Tren de vapor en el mundo.</p> <div data-bbox="916 647 1457 1305"> </div>
*	⊙						
120	80						






U 015-1933-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 RSE</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	✳	⊙	120	80	<p>№. 55 5/II-33 1 000 000</p> <p>Mi U 46-55 E 28 G U 007/3</p>	<p>⌘ ЧТОБ НЕ ПОПАСТЬ В БЕДУ - НЕ НАРУШАЙ ЗАКОНА: ↗ НЕ ПРЫГАЙ НА ХОДУ В ВАГОН И ИЗ ВАГОНА!</p> <p><i>To avoid trouble, do not break the law! Do not jump into or out of a carriage during the move!</i> Tram and bus.</p> <p><i>Um Ärger zu vermeiden, brecht die Gesetze nicht! Springt nicht auf das Fahrzeug auf oder von ihm ab wäh- rend es noch nicht steht.</i> Bus und Straßenbahn.</p> <div data-bbox="507 757 949 1057" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="507 1077 949 1393" data-label="Image"> </div>	<p><i>Pour éviter les ennuis, n'enfreignez pas les lois! Ne sautez pas sur ou hors du véhicule lorsqu'il n'est pas à l'arrêt. Bus et tram.</i></p> <p><i>Para evitar problemas, ¡no infrinjas las leyes! No salte dentro o fuera del vehículo mientras no esté parado. Bus y tranvía.</i></p> <div data-bbox="965 517 1506 1173" data-label="Image"> </div>
✳	⊙						
120	80						





U 015-1933-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 R\$E</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	*	⊙	120	80	<p>№. 97 29/VIII-33 1.000.000</p> <p>Mi P 94-97 E 30 G U 008/2</p>	<p>↗ МЕТАЛЛУРГИИ НЕОБХОДИМО СЫРЬЕ! МЕТАЛЛИЧЕСКОГО ЛОМА „МЕТАЛЛОМУ», ↑ „МЕТАЛЛОМЪ . ГОСУДАРСТВЕЯ. ТРЕСТ' - ПО СБОРУ, ПЕРЕРАБОТКА И СНАБЖЕНИЮ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ЛОМОМ. А, ↗ СПОСОБСТВУЕШЬ ИНДУ-СТРИАЛИЗАЦИИ И ОБОРОНО-СПОСОБНОСТИ СССР!</p> <p><i>Metallurgy needs raw materials ! Scrap metal into Scrap! "METALLOM" The State company for collection, processing and supply of scrap metal. Delivering scrap metal to "Scarp metal" you contribute to industrialization and defence capabilities of the USSR! Steam locomotive</i></p> <p><i>Metallurgie braucht Rohmaterial Schrottmetalle in den Schrott! "Metallom" .Die staatliche Agentur für das Sammel, das Verarbeiten und die Verteilung von Schrott. Delivering scrap metal to "Scarp metal" you contribute to industrialization and defence capabilities of the USSR! Dampflokomotive</i></p>  	<p><i>La métallurgie a besoin de matières premières De la ferraille dans la ferraille ! "Metallom" . L'agence d'État pour la collecte, le traitement et la distribution de la ferraille. En livrant de la ferraille à "Scarp metal", vous contribuez à l'industrialisation et aux capacités de défense de l'URSS ! Locomotive à vapeur</i></p> <p><i>La metalurgia necesita materias primas. ¡Chatarra en la chatarra! "Metallom" .La agencia estatal para la recogida, procesamiento y distribución de chatarra. ¡Al entregar chatarra a "Scarp metal", contribuyes a la industrialización y a las capacidades de defensa de la URSS! Locomotora de vapor</i></p> 
*	⊙						
120	80						

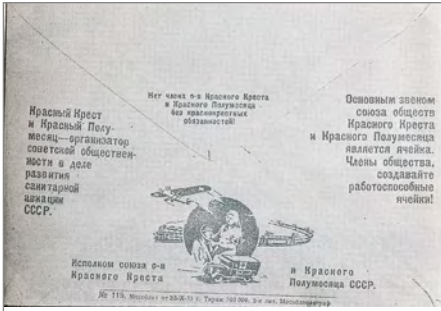



U 015-1933-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04-1 R\SE, R\SW</p> <table border="1" data-bbox="161 376 312 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	*	⊙	120	80	<p>N$^{\circ}$. 117 23/X-33 1 000 000</p> <p>Mi U 48-117 E 33 G U 008/2</p>	<p>К ЧИСТОТА В ЖИЛИЩАХ И НА ПРОИЗВОДСТВО ПОВЫШАЕТ ПРОИЗВОДАТЕЛЬНОСТЬ ТРУДА И УЛУЧШАЕТ КАЧЕСТВО РАБОТЫ. ЧЛЕНЫ КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСНОГО ПОЛУМЕСЯЦА БУДЬТЕ ЗАСТРЕЛЬЩИКАМИ В БОРЬБЕ ЗА ЧИСТОТУ</p> <p>↓ ЧАБЫ ШД&ТШ&ЖДЁЩА, И ИАСИ; НМУМДОЩА, БУДЬТЕ ТТЩДМ КАТИ В БОРКБЕ ЗА ЧИСТОТУ?</p> <p><i>Cleanliness in homes and at work increases productivity and improves the quality of work. Members of the Red Cross and Red Crescent should be active in the fight for cleanliness.</i></p> <p><i>Housekeepers, organize Red Cross and Red Crescent cells! There should not be a house without a cell!</i></p> <p><i>Executive Committee of the Union of Red Cross and Red Crescent Societies of the USSR!</i></p> <p>Steam train.</p> <p><i>Sauberkeit zu Hause und am Arbeitsplatz steigert die Produktivität und verbessert die Arbeitsqualität. Mitglieder des Roten Kreuzes und des Roten Halbmonds sollten sich aktiv für Sauberkeit einsetzen.</i></p> <p><i>Haushälterinnen, organisiert Rotkreuz- und Rothalbmondzellen! Es sollte kein Haus ohne Zelle geben!</i></p> <p><i>Exekutivkomitee der Union der Rotkreuz- und Rothalbmondgesellschaften der UdSSR!</i></p> <p>Dampfzug.</p> 	<p><i>La propreté dans les maisons et au travail augmente la productivité et améliore la qualité du travail. Les membres de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge doivent être actifs dans la lutte pour la propreté.</i></p> <p><i>Surveillant d'immeuble, organisez les cellules de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge ! Il ne doit pas y avoir de maison sans cellule !</i></p> <p><i>Comité exécutif de l'Union des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge de l'URSS !</i></p> <p>Train à vapeur.</p> <p><i>La limpieza en el hogar y en el trabajo aumenta la productividad y mejora la calidad del trabajo. Los miembros de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja deben luchar activamente por la limpieza.</i></p> <p><i>¡Supervisor de edificio, organicen células de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja! ¡No debe haber una casa sin una célula!</i></p> <p><i>¡Comité Ejecutivo de la Unión de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de la URSS!</i></p> <p>Tren de vapor.</p>  
*	⊙						
120	80						



U 015-1933-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04-2 R♣E, R♣W</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	✳	⊙	120	80	<p>№. 119 23/X-33 1 000 000</p> <p>Mi U 48-117 E 33 G U 008/2</p>	<p>♣ ТОВАРИЩ, УЧИСЬ ОКАЗЫВАТЬ ПЕРВУЮ ПОМОЩЬ СЕБЕ И ДРУГИМ В КРУЖКАХ ВОЕННО-САНИТАРНЫХ ЗНАНИЙ О-В КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСНОГО ПОЛУМЕСЯЦА!</p> <p>↑ КРЕПИ САНИТАРНУЮ ОБОРОНУ СССР!</p> <p>♣ ПИОНЕРЫ И ШКОЛЬНИКИ, ОРГАНИЗИРУЙТЕ КРУЖКИ ЮНЫХ ДРУЗЕЙ КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСН. ПОЛУМЕСЯЦА ПРИ ШКОЛАХ И ПИОНЕРОТрядах!</p> <p><i>Comrade. Learn how to provide first aid to yourself and others in the Red Cross and Red Crescent Military Medical Courses!</i></p> <p><i>Strengthening sanitary defends the USSR!</i></p> <p><i>Pioneers and schoolchildren organize circles of young friends of the Red Cross and Red Crescent in schools and pioneer departments.</i></p> <p>Steam train.</p> <p><i>Genosse. Lernen Sie in den Militärischen Sanitätskursen des Roten Kreuzes und des Roten Halbmondes, wie Sie sich selbst und anderen Erste Hilfe leisten können!</i></p> <p><i>Stärkung der Sanitärverteidigung der UDSSR!</i></p> <p><i>Pioniere und Schulkinder organisieren in Schulen und Pionierabteilungen Kreise junger Freunde des Roten Kreuzes und des Roten Halbmonds.</i></p> <p>Dampfzug.</p> 	<p><i>Camarade. Apprenez à prodiguer les premiers soins à vous-même et aux autres grâce aux cours de médecine militaire de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge !</i></p> <p><i>Renforcer la défense sanitaire de l'URSS !</i></p> <p><i>Les pionniers et les écoliers organisent des cercles de jeunes amis de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge dans les écoles et les départements pionniers.</i></p> <p>Train à vapeur.</p> <p><i>Camarada. ¡Aprenda cómo brindar primeros auxilios a usted mismo y a otras personas en los cursos de medicina militar de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja!</i></p> <p><i>¡Fortalecimiento de la defensa sanitaria de la URSS!</i></p> <p><i>Los pioneros y los escolares organizan círculos de jóvenes amigos de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en las escuelas y departamentos pioneros.</i></p> <p>Tren de vapor.</p> 
✳	⊙						
120	80						



U 015-1933-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04-3 R\$E, R\$W</p> <table border="1" data-bbox="159 369 311 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	✳	⊙	120	80	<p>Nº. 119 23/X-33 1 000 000</p> <p>Mi U 48-117 E 33 G U 008/2</p>	<p>⬇ КРАСНЫЙ КРЕСТ И КРАСНЫЙ ПОЛУМЕСЯЦ --- ОРГАНИЗАТОР СОВЕТСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ДЕЛЕ РАЗВИТИЯ САНИТАРНОЙ АВИАЦИИ СССР!</p> <p>↑ НЕТ ИАСНА О-В КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСНОГО ПОЛУМЕСЕЦА БЕЗ КРАСНОКРЕСТНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ</p> <p>↗ ОСНОВНЫМ ЗВЕНОМ СОЮЗА ОБЩЕСТВ КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСНОГО ПОЛУМЕСЯЦА ЯВЛЯЕТСЯ ЯЧЕЙКА. ЧЛЕНЫ ОБЩЕСТВА, СОЗДАВАЙТЕ РАБОТОСПОСОБНЫЕ ЯЧЕЙКИ !</p> <p><i>The Red Cross and the Red Crescent organize medical air rescue in the USSR. No Red Cross and no Red Crescent without accountability.</i></p> <p><i>The main connection within the Red Cross and Red Crescent are the local associations. Members, form active local associations!</i></p> <p>Steam train on the globe.</p> <p><i>Das Rote Kreuz und der Rote Halbmond organisieren in der UdSSR die Medizinische Luftrettung.</i></p> <p><i>Kein Rotes Kreuz und kein Roter Halbmond ohne Verantwortlichkeit.</i></p> <p><i>Die Hauptverbindung innerhalb des Roten Kreuzes und des Roten Halbmondes sind die Ortsvereine. Mitglieder, bildet aktive Ortsvereine!</i></p> <p>Dampfzug.</p> 	<p><i>La Croix-Rouge et le Croissant-Rouge organisent des secours médicaux aériens en URSS.</i></p> <p><i>Pas de Croix-Rouge ni de Croissant-Rouge sans responsabilité.</i></p> <p><i>Le principal lien au sein de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge sont les associations locales. Adhérents, formez des associations locales actives !</i></p> <p>Train à vapeur.</p> <p><i>La Cruz Roja y la Media Luna Roja organizan rescates aéreos médicos en la URSS.</i></p> <p><i>No habrá Cruz Roja ni Media Luna Roja sin rendición de cuentas.</i></p> <p><i>La principal conexión dentro de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja son las asociaciones locales. ¡Miembros, formen asociaciones locales activas!</i></p> <p>Tren de vapor.</p> 
✳	⊙						
120	80						



U 015-1933-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>05 R\$E</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	*	⊙	120	80	<p>Nº. 126 11/XI-33 1.000.000</p> <p>Mi P 94-126 E - G U 008/5</p>	<p>⚡ МЕТАЛЛУРГИИ ⚡ НЕОБХОДИМО СЫРЬЕ! СДАЧЕЙ МЕТАЛЛИЧЕСКОГО ЛОМА «МЕТАЛЛОМУ» - СПОСОБСТВУЕШЬ ИНДУСТРИАЛИЗАЦИИ И ОБОРО НОСПОСОБНОСТИ СССР! ГОСУДАРСТВ. ТРЕСТ ПО СБОРУ, ПЕРЕРАБОТКЕ Й СНАБЖЕНИЮ МЕТАЛЛИЧЕСКОГО ЛОМОМ — „МЕТАЛЛОМ“</p> <p>⚡ Metallurgy ⚡ Raw materials needed! <i>Delivering scrap metal to "Scrap metal" you contribute to industrialization and defence capabilities of the USSR!</i> <i>The State company for collection, processing and supply of scrap metal is "METALLOM".</i> Steam locomotive.</p> <p>⚡ Metallurgie ⚡ Rohstoffe dringend gebraucht! <i>Mit der Lieferung von Schrott an "Metallom" tragen Sie zur Industrialisierung bei und erhöhen die Abwehrfähigkeiten der UdSSR!</i> <i>Die staatliche Agentur für das Sammeln, das Verarbeiten und die Verteilung von Schrott ist "Metallom".</i> Dampflokomotive.</p> <div data-bbox="459 1339 906 1637" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="459 1659 906 1962" data-label="Image"> </div>	<p>⚡ Métallurgie ⚡ Besoin urgent de matières premières ! <i>En fournissant de la ferraille à "Metallom", vous contribuerez à l'industrialisation et augmenterez les capacités de défense de l'URSS!</i> <i>L'agence d'État pour la collecte, le traitement et la distribution de la ferraille est « Metallom ».</i> Locomotive à vapeur.</p> <p>⚡ Metalurgia ⚡ ¿Se necesitan materias primas con urgencia! <i>¡Al suministrar chatarra a "Metallom", contribuirá a la industrialización y aumentará las capacidades de defensa de la URSS!</i> <i>La agencia estatal para la recogida, procesamiento y distribución de chatarra es "Metallom".</i> Locomotora de vapor.</p> <div data-bbox="916 925 1453 1581" data-label="Image"> </div>
*	⊙						
120	80						



U 015-1934-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>06 R\$W\$</p> <table border="1" data-bbox="161 376 312 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	*	⊙	120	80	<p>№. 166 4/I-34 1.000.000</p> <p>Mi P 94-126 E - G U 008/6</p>	<p>НАРКОМСКАБ СССР ВСЕСОЮЗНОЕ ОБ'ЕДИНЕНИЕ ВАГОН РЕСТОРАН</p> <p>УЕЗЖАЯ В ПУТЬ, НЕ ТРАТЬ ВРЕМЯ НА ЗАГОТОВКУ ПИЩИ-В ВАГОНЕ-РЕ- СТОРАНЕ ТЫ ПОЛУЧИШЬ ВСЕ ТЕБЕ НЕОБХОДИМОЕ</p> <p><i>Restaurant car</i> <i>When you leave for your trip, do not waste time preparing food - in the restaurant car you will get everything you need.</i> Dining car.</p> <p><i>Speisewagen</i> <i>Wenn du auf Reisen gehst, verschwende keine Zeit indem du Dir etwas zu essen vorbereitest - im Speisewagen bekommst du alles, was Du brauchst.</i> Speisewagen.</p> <div data-bbox="507 1189 951 1496" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="507 1675 951 1986" data-label="Image"> </div>	<p><i>Wagon-restaurant</i> <i>Lorsque vous voyagez, ne perdez pas de temps à préparer quelque chose à manger : vous pouvez trouver tout ce dont vous avez besoin dans la voiture-restaurant.</i> Wagon-restaurant.</p> <p><i>Vagón restaurante</i> <i>Cuando viaje, no pierda el tiempo preparando algo de comer: podrá conseguir todo lo que necesite en el vagón restaurante.</i> Vagón restaurante.</p> <div data-bbox="965 725 1506 1384" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="965 1424 1230 1986" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="1238 1424 1506 1986" data-label="Image"> </div>
*	⊙						
120	80						



U 015-1934-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>07 R\$E, R\$W</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 515"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>120</td> <td>80</td> </tr> </table>	*	⊙	120	80	<p>Nº. 166 25/VI 1934 1.000.000 Mi P 94-126 E - G U 008/7</p>	<p>- Red Cross and Red Crescent. Rotes Kreuz und Roter Halbmond. La Croix-Rouge et le Croissant-Rouge. La Cruz Roja y la Media Luna Roja.</p> <p>Steam train. Dampfzug. Train à vapeur. Tren de vapor.</p> <div data-bbox="461 703 903 1010" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="461 1032 903 1332" data-label="Image"> </div>	<div data-bbox="919 544 1461 1198" data-label="Image"> </div>
*	⊙						
120	80						

Notes

P 041-1955-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 TSE</p> <table border="1" data-bbox="113 376 266 515"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>HC 57208 29/XI 1955</p> <p>Mi P 241 E 39 G P 001/2a</p>	<p>ДОМ СОЮЗОВ Г. СВЕРДЛОВСК</p> <p>House of the trade Unions, Sverdlovsk. Tram.</p> <p>Haus der Gewerkschaften, Swerdlowsk, Straßenbahn.</p> <p>Maison des syndicats, Sverdlovsk, tramway.</p> <p>Casa de los Sindicatos, Sverdlovsk, tranvía.</p> <div data-bbox="461 663 904 963"> </div> <div data-bbox="461 981 904 1270"> </div>	
✳	⊙						
20	15						



The following cards P 042 are available in many variants. Only the ordinary cards are shown here. The variants are listed under the numbers below. Presumably all of these cards exist in all variants. Those that were not available to the author are printed in italics.

Die folgenden Karten P 042 gibt es in vielen Varianten. Nur die gewöhnlichen Karten werden hier abgebildet. Die Varianten werden unter den unten folgenden Nummern aufgeführt. Vermutlich existieren alle diese Karten in allen Varianten. Diejenigen, die dem Autor nicht vorgelegen haben, sind kursiv gedruckt.

Les cartes P 042 suivantes sont disponibles dans de nombreuses variantes. Seules les cartes ordinaires sont présentées ici. Les variantes sont répertoriées sous les numéros ci-dessous. Vraisemblablement, toutes ces cartes existent dans toutes les variantes. Ceux qui n'étaient pas disponibles à l'auteur sont imprimés en italique.

Las siguientes tarjetas P 042 están disponibles en muchas variantes. Aquí sólo se muestran las cartas normales. Las variantes se enumeran bajo los números siguientes. Presumiblemente, todas estas tarjetas existen en todas las variantes. Los que no estuvieron a disposición del autor están impresos en cursiva.

-01 "Ordinary" card:

"Gewöhnliche" Karte:

Carte "ordinaire":

Tarjeta "ordinaria":

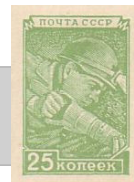
The original image description on the card shows the photographer's name in italics in some cases. This is omitted from the tables.

Die Original-Bildbeschreibung auf der Karte zeigt bei einigen kursiv den Namen des Photographen. Dieser ist in den Tabellen weggelassen.

La description originale de l'image sur la carte indique dans certains cas le nom du photographe en italique. Ceci est omis des tableaux.

La descripción de la imagen original en la tarjeta muestra el nombre del fotógrafo en cursiva en algunos casos. Esto se omite en las tablas.





On January 1, 1961, there was a currency reform in which the kopeck was devalued to 10% of its value. In this context, the stocks of postal stationery with different stamps were devalued - both by machine and by hand.

Am 1. Januar 1961 gab es eine Währungsreform, bei der die Kopeke auf 10% ihres Wertes abgewertet wurde. In diesem Zuge wurden die Bestände an Ganzsachen mit unterschiedlichen Stmpeln – maschinell und auch händisch – abgewertet

Le 1er janvier 1961, une réforme monétaire a lieu : le kopeck est dévalué à 10 % de sa valeur. Dans ce contexte, les stocks d'entiers postaux avec différents timbres ont été dévalorisés - aussi bien à la machine qu'à la main.

El 1 de enero de 1961 se produjo una reforma monetaria en la que se devaluó el kopeck al 10% de su valor. En este contexto, se devaluaron las existencias de material postal con diferentes sellos, tanto a máquina como a mano.

-02 Devaluation stamp 1961; type I:





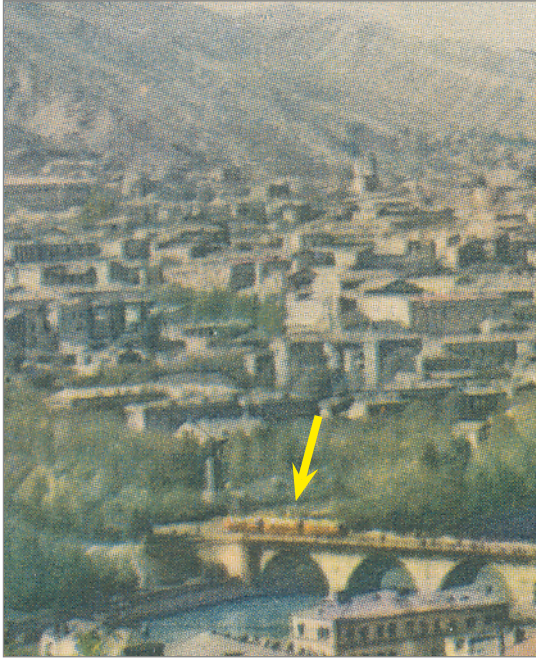
-03 Devaluation stamp 1961; type II:





-04 Devaluation stamp 1961; type III:








P 043-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>01-1 TϚE, TϚB</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table> <p>See also card P 043-1956-04 and P043-1957-01</p>	✱	⊙			20	15	<p>13/III 1959</p> <p>Mi P 261 E - G P 001/2a</p>	<p>ВИД ТБИЛИСИ. View of Tbilissi.. tram on a bridge. Tiflis, Straßenbahn auf einer Brücke. Vue de Tbilissi., tramway sur un pont. Vista de Tiflis., tranvía en el puente.</p>  	
✱	⊙								
20	15								
<p>01-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1178 312 1312"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙								
20	15								
<p>01-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1375 312 1509"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙								
20	15								



P 043-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02-1 T&T</p> <table border="1" data-bbox="110 376 264 512"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 13128 1959</p> <p>Mi P 261 E 95 G P 020/3</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. НАРВСКИЕ ВОРОТА. Leningrad. Narva Gate. Tram tracks. Leningrad. Narwa Tor. Straßenbahnschienen. Léningrad. Porte de Narva. Voies de tramway. Leningrado. Puerta de Narva. Vías de tranvía.</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>02-2</p> <table border="1" data-bbox="110 1379 264 1516"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>02-3</p> <table border="1" data-bbox="110 1572 264 1709"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						






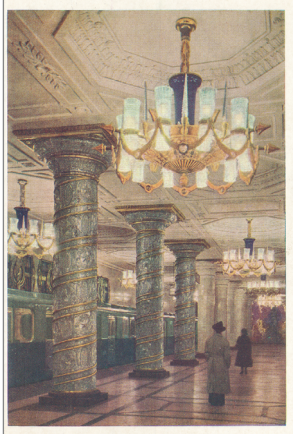
P 043-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03-1 R&S</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 512"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>AK 13128 1959</p> <p>Mi P 261 E - G P 020/4</p>	<p>СОЧИ. ВОКЗАЛ. Sochi, railway station. Sotchi, Bahnhof. Sotchi, la gare. Sochi, estación de tren.</p>  	
✳	⊙						
20	15						
<p>03-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1182 312 1319"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙						
20	15						
<p>03-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1377 312 1514"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙						
20	15						

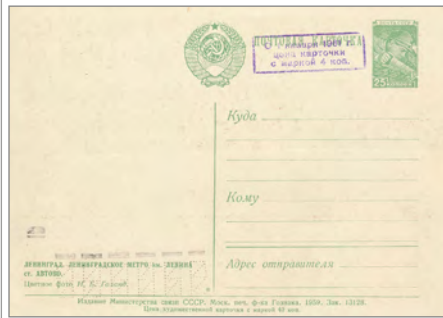


SU-I - 40

© 2023 M. Bockisch

Soviet Union – Sowjetunion - Union Soviétique - Unión Soviética
Miner

P 043-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04-1 M\SW</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 510"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>ЗАК 13128 1959</p> <p>Mi P 261 E 93 G P 020/1</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. ЛЕНИНГРАДСКОЕ МЕТРО ИМ. ЛЕНИНА СТ. АВТОВО. Leningrad. Leningrad underground, named after Lenin. Avtovo station. Leningrad. Leningrader U Bahn, genannt nach Lenin. Bahnhof Avtovo. Léningrad. Métro de Léningrad, du nom de Lénine. Gare d'Avtovo. Leningrado. Metro de Leningrado, que lleva el nombre de Lenin. Estación de Avtovo.</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>04-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1384 268 1518"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>04-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1576 268 1711"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						








P 043-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>05-1 R&S</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 517"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>AK 13690</p> <p>1959</p> <p>Mi P 261 E 97 G P 020/5</p>	<p>МОСКВА. ЛЕНИНГРАДСКОЕ ШОССЕ: Moscow. Leningrad avenue. Railway station</p> <p>Moskau, Leningrader Straße, Bahnhof.</p> <p>Moscou, rue Leningrad, gare. Moscú, calle Leningrado, estación de tren.</p> <div data-bbox="507 600 951 909" data-label="Image"> </div> <div data-bbox="512 936 946 1223" data-label="Image"> </div>	
✳	⊙								
20	15								
<p>05-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1279 312 1420"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								
<p>05-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1473 312 1615"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								



P 043-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>06-1 R&S</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>ЗАК 13128 1959</p> <p>Mi P 261 E 94 G P 020/2</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. ПАМЯТНИК В. И. ЛЕНИНУ У ФИНЛЯНДСКОГО ВОКЗАЛА. Leningrad. V. I. Lenin monument at the Finnish Railway Station. Leningrad. V. I. Lenin-Denkmal am Finnischen Bahnhof. Léningrad. Monument V. I. Lénine à la gare finlandaise. Leningrado. Monumento a V. I. Lenin en la estación de tren finlandesa.</p>	
✳	⊙						
20	15						
<p>06-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1384 268 1518"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙						
20	15						
<p>06-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1576 268 1711"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙						
20	15						



P 043-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>07-1 T&T</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 515"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>ЗАК 13128 1959</p> <p>Mi P 261 E - G P -</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. Leningrad. Tram tracks. Leningrad. Straßenbahnschienen. Leningrad. Voies de tramway. Leningrado. Vias de tranvía.</p>  	
✱	⊙								
20	15								
<p>07-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1176 312 1314"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙								
20	15								
<p>07-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1370 312 1509"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙								
20	15								



P 043-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01-1 T&E</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 14588 1960</p> <p>Mi P 261 E 113 G P 030/1c</p>	<p>Г. ЯРОСЛАВЛЬ. КРЕМЛЬ. The Kremlin of Jaroslavl, tram. Der Kreml von Jaroslawl, Straßenbahn. Le Kremlin de Jaroslavl, tramway. El Kremlin de Yaroslavl, tranvía.</p>  	
*	⊙						
20	15						
<p>01-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1211 268 1346"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1406 268 1541"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1601 268 1736"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						



P 043-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02-1 TşE</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>ЗАК 14588 1960</p> <p>Mi P 261 E 114 G P 030/2</p>	<p>Г. ЯРОСЛАВЛЬ. ПЛОЩАДЬ ИМ. Ф. ВОЛКОВА. Jaroslavl F. Volkova theatre, tram. F. Wolkowa Theater Jaroslavl, Straßenbahn. Théâtre F. Volkova Jaroslavl, tramway. El Teatro F. Volkova Yaroslavl, tranvía.</p>  	
✱	⊙						
20	15						
<p>02-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1335 312 1469"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>02-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1529 312 1664"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>02-4</p> <table border="1" data-bbox="159 1724 312 1859"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						





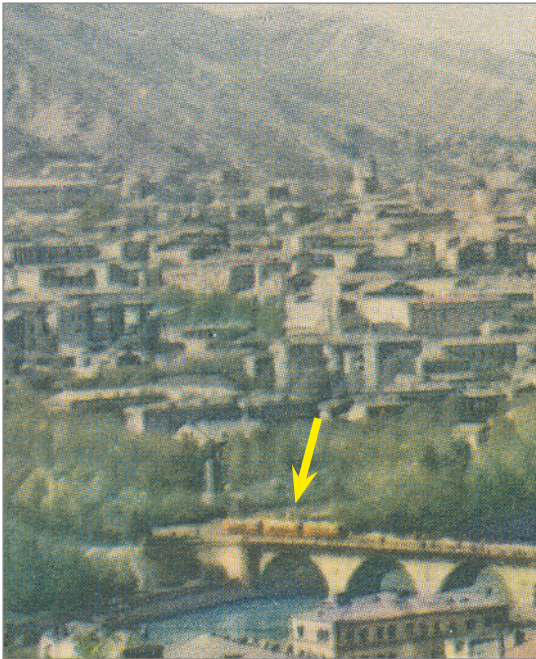
SU-I - 46

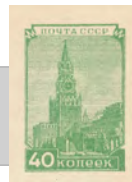
© 2023 M. Bockisch

Soviet Union – Sowjetunion - Union Soviétique - Unión Soviética
Miner

P 043-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03-1 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 14743 1960</p> <p>Mi P 261 E 116 G P 030/4</p>	<p>ЕРЕВАН. ШЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. Yerevan, Sheleznodorozhny station. Eriwan, Bahnhof Sheleznodorozhny. Erevan. Gare Sheleznodorozhny. Erevàn. Estación Sheleznodorozhny.</p> <div data-bbox="459 663 903 972"> </div> <div data-bbox="459 1016 903 1326"> </div>	
*	⊙						
20	15						
<p>03-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1384 268 1525"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>03-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1579 268 1720"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						



P 043-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04-1 TϚE</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 515"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table> <p>See also card P 043-1956-04 and P043-1957-01</p>	✱	⊙	20	15	<p>ЗАК 17258 11/V 1956</p> <p>Mi P 261 E - G P 001/2a</p>	<p>ВИД ТБИЛИСИ. View of Tbilissi.. tram on a bridge. Tiflis, Straßenbahn auf einer Brücke. Vue de Tbilissi., tramway sur un pont. Vista de Tiflis., tranvía en el puente.</p>  	
✱	⊙						
20	15						
<p>04-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1182 312 1321"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>04-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1377 312 1516"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						



The following cards P 43 are available in many variants. Only the ordinary cards are shown here. The variants are listed under the numbers below. Presumably all of these cards exist in all variants. Those that were not available to the author are printed in italics.

Die folgenden Karten P 43 gibt es in vielen Varianten. Nur die gewöhnlichen Karten werden hier abgebildet. Die Varianten werden unter den unten folgenden Nummern aufgeführt. Vermutlich existieren alle diese Karten in allen Varianten. Diejenigen, die dem Autor nicht vorgelegen haben, sind kursiv gedruckt.

Les cartes P 43 suivantes sont disponibles dans de nombreuses variantes. Seules les cartes ordinaires sont présentées ici. Les variantes sont répertoriées sous les numéros ci-dessous. Vraisemblablement, toutes ces cartes existent dans toutes les variantes. Ceux qui n'étaient pas disponibles à l'auteur sont imprimés en italique.

Las siguientes tarjetas P 43 están disponibles en muchas variantes. Aquí sólo se muestran las cartas normales. Las variantes se enumeran bajo los números siguientes. Presumiblemente, todas estas tarjetas existen en todas las variantes. Los que no estuvieron a disposición del autor están impresos en cursiva.

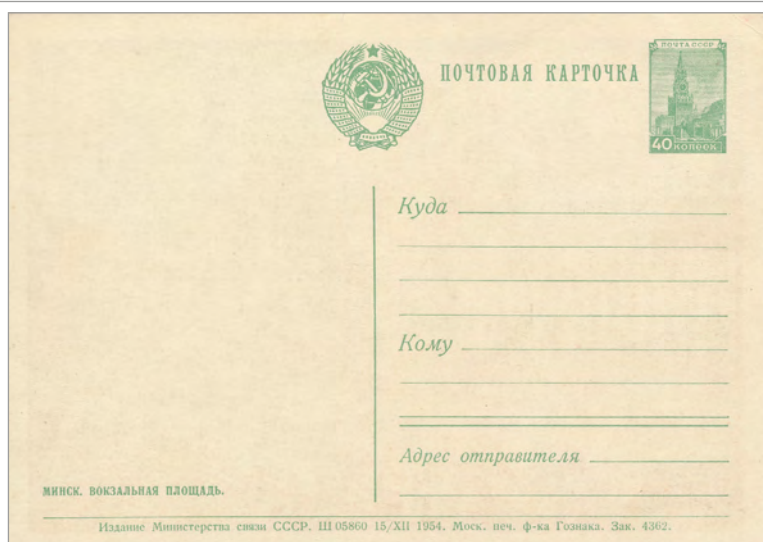
- 01 "Ordinary" card
"Gewöhnliche" Karte
Carte "ordinaire"
Tarjeta "ordinaria"

The original image description on the card shows the photographer's name in italics in some cases. This is omitted from the tables.

Die Original-Bildbeschreibung auf der Karte zeigt bei einigen kursiv den Namen des Photographen. Dieser ist in den Tabellen weggelassen.

La description originale de l'image sur la carte indique dans certains cas le nom du photographe en italique. Ceci est omis des tableaux.

La descripción de la imagen original en la tarjeta muestra el nombre del fotógrafo en cursiva en algunos casos. Esto se omite en las tablas.



- 02 Left margin perforated, normally without the edge for stapling.
Linker Rand gezähnt, normalerweise ohne den Heftrand.
Marge gauche dentelée, généralement sans bord de reliure.
Margen izquierdo dentado, generalmente sin borde de encuadernación.



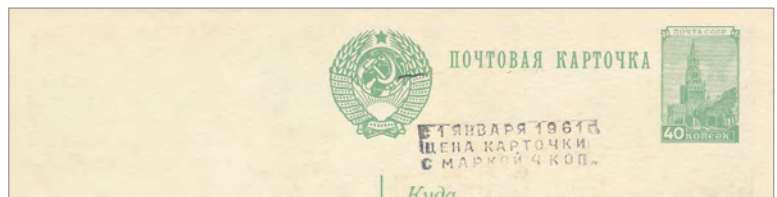


On January 1, 1961, there was a currency reform in which the kopeck was devalued to 10% of its value. In this context, the stocks of postal stationery with different stamps were devalued - both by machine and by hand
Am 1. Januar 1961 gab es eine Währungsreform, bei der die Kopeke auf 10% ihres Wertes abgewertet wurde. In diesem Zuge wurden die Bestände an Ganzsachen mit unterschiedlichen Stmpeln – maschinell und auch händisch – abgewertet

Le 1er janvier 1961, une réforme monétaire a lieu : le kopeck est dévalué à 10 % de sa valeur. Dans ce contexte, les stocks d'entiers postaux avec différents timbres ont été dévalorisés - aussi bien à la machine qu'à la main.

El 1 de enero de 1961 se produjo una reforma monetaria en la que se devaluó el kopeck al 10% de su valor. En este contexto, se devaluaron las existencias de material postal con diferentes sellos, tanto a máquina como a mano.

-03 Devaluation stamp 1961; type I



-04 Devaluation stamp 1961; type II



-05 Devaluation stamp 1961; type III



During the term of this issue the selling price was increased. This was indicated by handwriting or with a stamp.
Während der Laufzeit dieser Ausgabe wurde der Abgabepreis erhöht. Die wurde handschriftlich oder durch einen Stempel angezeigt.

Pendant la durée de cette émission, le prix de vente a été augmenté. Cela était indiqué par une écriture manuscrite ou par un cachet.

Durante la vigencia de esta emisión se incrementó el precio de venta. Esto se indicó a mano o con un sello.

Example:

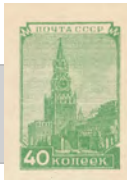


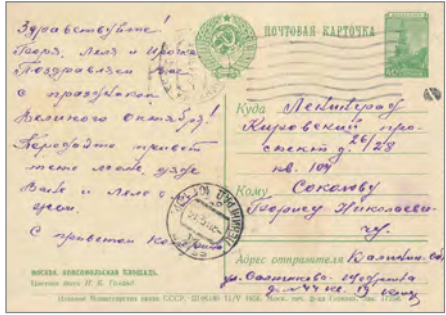




P 043-1954-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01-1 T&E</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>ЗАК 4362 15/XII 1954</p> <p>Mi P 261 E 35 G P 009/1</p>	<p>МИНСК. ВОКЗАЛЬНАЯ ПЛОЩАДЬ. Minsk. Station square, tram. Minsk, Bahnhofplatz, Straßenbahn. Minsk place de la gare, tramway. Minsk, plaza de la estación, tranvía.</p>  	
✱	⊙						
20	15						
<p>01-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1182 264 1321"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>01-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1379 264 1518"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>01-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1576 264 1715"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>01-5</p> <table border="1" data-bbox="113 1774 264 1912"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						






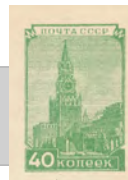
P 043-1955-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>01-1 TşE</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>ЗАК 4362 15/XII 1954</p> <p>Mi P 261 E 36 G P 009/3a</p>	<p>Г. СВЕРДЛОВСК. ВИД НА ГОРОДСКОЙ ПРУД. Sverdlovsk. View of the city lake. Trams. Swerdlowsk. Blick auf den Stadtsee. Straßenbahnen. Sverdlovsk. Vue sur le lac de la ville. Tramways. Sverdlovsk. Vista del lago de la ciudad. Tranvías.</p> <div data-bbox="507 658 949 965"> </div> <div data-bbox="507 992 949 1283"> </div>	
✳	⊙								
20	15								
<p>01-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1344 312 1478"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
✳	⊙								
20	15								
<p>01-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1536 312 1671"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								
<p>01-4</p> <table border="1" data-bbox="159 1729 312 1863"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								
<p>01-5</p> <table border="1" data-bbox="159 1921 312 2056"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								



P 043-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01-1 T&E</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td style="text-align: center;">*</td> <td style="text-align: center;">⊙</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> </table> <p>See also card P 043-1956-04 and P043-1957-01</p>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 17258 11/V 1956</p> <p>Mi P 261 E - G P 012/5</p>	<p>МОСКВА. КОМСОМОЛЬСКАЯ ПЛОЩАДЬ. Moscow. Komsomolskaya Square; Tram. Moskau, Komsomolzen Platz, Straßenbahn. Moscou, Place Komsomolskaya, tramway. Moscú, Plaza Komsomolskaya, tranvía.</p>  	
*	⊙						
20	15						
<p>01-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1317 264 1456"> <tr> <td style="text-align: center;">*</td> <td style="text-align: center;">⊙</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1509 264 1648"> <tr> <td style="text-align: center;">*</td> <td style="text-align: center;">⊙</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1702 264 1841"> <tr> <td style="text-align: center;">*</td> <td style="text-align: center;">⊙</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-5</p> <table border="1" data-bbox="113 1895 264 2033"> <tr> <td style="text-align: center;">*</td> <td style="text-align: center;">⊙</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						

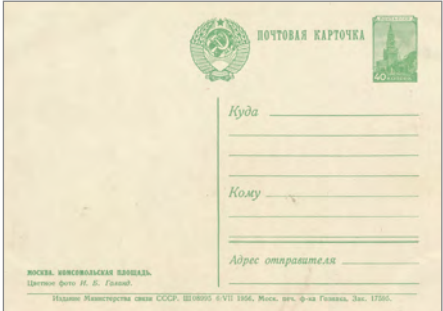




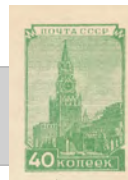
P 043-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02-1 R&S</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 17404 23/VI 1956</p> <p>Mi P 261 E - G P 012/6</p>	<p>МОСКВА. ЛЕНИНГРАДСКОЕ ШОССЕ: Moscow. Leningrad avenue. Railway station. Moskau, Leningrader Straße, Bahnhof. Moscou, rue Leningrad, gare. Moscú, calle Leningrado, estación de tren.</p>  	
*	⊙						
20	15						
<p>02-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1279 312 1413"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>02-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1473 312 1608"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>02-4</p> <table border="1" data-bbox="159 1668 312 1803"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>02-5</p> <table border="1" data-bbox="159 1863 312 1998"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						





P 043-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03-1 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="116 376 268 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 17587 27/VI 1956</p> <p>Mi P 261 E 58 G P 012/7</p>	<p>СОЧИ. ВОКЗАЛ. Sochi, railway station. Sochi, Bahnhof. Sochi, gare. Sochi, estación de tren.</p>  	
*	⊙						
20	15						
<p>03-2</p> <table border="1" data-bbox="116 1182 268 1323"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>03-3</p> <table border="1" data-bbox="116 1379 268 1520"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>03-4</p> <table border="1" data-bbox="116 1576 268 1718"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>03-5</p> <table border="1" data-bbox="116 1774 268 1915"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						

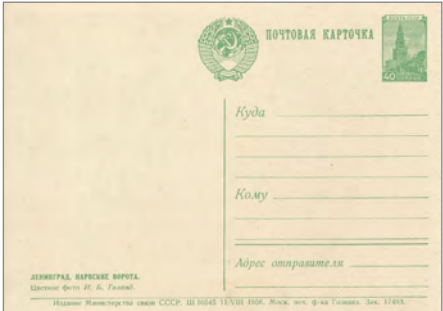




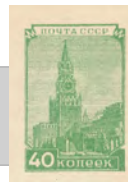
P 043-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04-1 TşE</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table> <p>See also card P 043-1956-01 and P043-1957-01</p>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 17595 6/VII 1956</p> <p>Mi P 261 E 54 G P 012/8</p>	<p>МОСКВА. КОМСОМОЛЬСКАЯ ПЛОЩАДЬ. Moscow. Komsomolskaya Square; Tram. Moskau, Komsomolzen Platz, Straßenbahn. Moscou, Place Komsomolskaya, tramway. Moscú, Plaza Komsomolskaya, tranvía.</p>  	
*	⊙						
20	15						
<p>04-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1339 312 1473"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierda perforado</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>04-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1532 312 1666"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>04-4</p> <table border="1" data-bbox="159 1724 312 1859"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>04-5</p> <table border="1" data-bbox="159 1917 312 2051"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						



P 043-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>05-1 ME\$, M\$S</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 17493 23/VII 1956</p> <p>Mi P 261 E - G P 001/2a</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. ЛЕНИНГРАДСКОЕ МЕТРО ИМ. ЛЕНИНА СТ. АВТОВО. Leningrad. Leningrad underground, named after Lenin. Avtovo station. Leningrad. Leningrader Ubahn, genannt nach Lenin. Bahnhof Avtovo. Léningrad. Métro de Léningrad, du nom de Lénine. Gare d'Avtovo. Leningrado. Metro de Leningrado, que lleva el nombre de Lenin. Estación de Avtovo.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>05-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1240 264 1375"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>05-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1435 264 1570"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>05-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1630 264 1765"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>05-5</p> <table border="1" data-bbox="113 1825 264 1960"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						





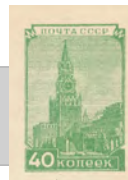
P 043-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>06-1 T♯T</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 510"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>ЗАК 17493 23/VII 1956</p> <p>Mi P 261 E - G P 012/10</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. НАРВСКИЕ ВОРОТА. Leningrad. Narva Gate. Tram tracks. Leningrad. Narwa Tor. Straßenbahnschienen. Léningrad. Porte de Narva. Voies de tramway. Leningrado. Puerta de Narva. Vías de tranvía.</p> 	
✱	⊙						
20	15						
<p>06-2</p> <table border="1" data-bbox="159 1240 312 1375"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>06-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1435 312 1570"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>06-4</p> <table border="1" data-bbox="159 1630 312 1765"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						
<p>06-5</p> <table border="1" data-bbox="159 1825 312 1960"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙						
20	15						



P 043-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>07-1 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 17493 2/X 1956</p> <p>Mi P 261 E - G P 012/11</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. ПАМЯТНИК В. И. ЛЕНИНУ У ФИНЛЯНДСКОГО ВОКЗАЛА. Leningrad. V. I. Lenin monument at the Finnish Railway Station. Leningrad. V. I. Lenin-Denkmal am Finnischen Bahnhof. Léningrad. Monument V. I. Lénine à la gare finlandaise. Leningrado. Monumento a V. I. Lenin en la estación de tren finlandesa.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>07-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1245 268 1386"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem perforated left margin perforierter linker Rand bord gauche perforé borde izquierdo perforado</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>07-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1442 268 1583"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>07-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1639 268 1780"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>07-5</p> <table border="1" data-bbox="113 1836 268 1977"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						



P 043-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>Additional imprint</p>		<p>VI всемирный Фестиваль молодежи и СТУДЕНТОВ ЗА МИР И ДРУЖБУ МОСКВА - 1957</p> <p>VI World Festival of Youth and Students for peace and friendship. Moscow - 1957</p>	<p>VI Weltfestival der Jugend und Studenten für Frieden und Freundschaft, Moskau - 1957</p> <p>VI Festival Mondial de la Jeunesse et des Etudiants pour la paix et l'amitié. Moscou - 1957</p> <p>VI Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes por la paz y la amistad. Moscú - 1957</p>				
<p>01-1 T&E</p> <table border="1" data-bbox="161 589 312 725"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table> <p>See also card P 043-1956-01 and P 043-1956-04</p>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 18028</p> <p>-</p> <p>Mi P 261 E 59 G P 012/8</p>	<p>МОСКВА. КОМСОМОЛЬСКАЯ ПЛОЩАДЬ.</p> <p>Moscow. Komsomolskaya Square; Tram.</p> <p>Moskau, Komsomolzen Platz, Straßenbahn.</p> <p>Moscou, Place Komsomolskaya, tramway.</p> <p>Moscú, Plaza Komsomolskaya, tranvía.</p>  	
*	⊙						
20	15						
<p>01-3</p> <table border="1" data-bbox="161 1554 312 1691"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-4</p> <table border="1" data-bbox="161 1749 312 1886"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-5</p> <table border="1" data-bbox="161 1944 312 2080"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						






P 043-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="113 376 268 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 18024 -</p> <p>Mi P 261 E 59 G P 012/8</p>	<p>МОСКВА. ПАМЯТИ И К ВЕЛИКОМУ РУССКОМУ ПИСАТЕЛЮ А. М. ГОРЬКОМУ</p> <p>Moscow. In memory and to the great Russian writer A. M. Gorky. Belarus railway station.</p> <p>Moskau, in Erinnerung an den Schriftsteller Maxim Gorky; Weißrussischer Bahnhof.</p> <p>Moscou. À la mémoire et au grand écrivain russe A. M. Gorki, gare Belarus.</p> <p>Estación de metro Ismailovskaya, tren Moscú. En memoria y al gran escritor ruso A. M. Gorky; estación Belarusia.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>02-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1122 268 1263"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>02-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1317 268 1458"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>02-5</p> <table border="1" data-bbox="113 1512 268 1653"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						






Soviet Union – Sowjetunion - Union Soviétique - Unión Soviética
Spasski Tower

SU-I - 61

© 2023 M. Bockisch

P 043-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>03-1 M_SS</p> <table border="1" data-bbox="159 376 312 515"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>ЗАК 18024 - Mi P 261 E 52 G P 014/3</p>	<p>ОХОТНЫЙ ДЖРАД Moscow. "Ohotny Jrad" Underground station. Moskau, Ubahnhof "Ohotny Jrad". Moscou, "Ohotny Jrad" station Métro. Moscú, "Ohotny Jrad" Estación Metro.</p>  	
✱	⊙								
20	15								
<p>03-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1202 312 1341"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙								
20	15								
<p>03-4</p> <table border="1" data-bbox="159 1395 312 1534"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙								
20	15								
<p>03-5</p> <table border="1" data-bbox="159 1588 312 1727"> <tr> <td>✱</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✱	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✱	⊙								
20	15								



P 043-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04-1 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>3AK 118558 13/V 1956</p> <p>Mi P 261 E 69 G P 014/5</p>	<p>ОДЕССА. ВОКЗАЛ. Odessa Railway Station. Bahnhof von Odessa. Gare d'Odessa. Estación de tren de Odesa</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>04-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1240 264 1379"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>04-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1435 264 1574"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>04-5</p> <table border="1" data-bbox="113 1630 264 1769"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						



P 043-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>05-1 R\$W, R\$P</p> <table border="1" data-bbox="159 376 311 515"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>ЗАК 18976 13/IX 1956</p> <p>Mi P 261 E - G P 014/6</p>	<p>В. И. ЛЕНИН ПО ДОРОГЕ В ПЕТРОГРАД. Vladimir Iljitch Lenin on the road to Petrograd in the train compartment. Wladimir Iljitsch Lenin auf dem Weg nach Petrgrad im Zugabteil. Vladimir Ilitch Lénine en route pour Petrgrad dans le compartiment du train. Vladimir Ilich Lenin de camino a Petrgrado en el compartimento del tren.</p>	
✳	⊙								
20	15								
<p>05-3</p> <table border="1" data-bbox="159 1093 311 1232"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								
<p>05-4</p> <table border="1" data-bbox="159 1285 311 1424"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								
<p>05-5</p> <table border="1" data-bbox="159 1478 311 1617"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙			20	15	<p>Mi P 264 E - G P 001/2a</p>	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
✳	⊙								
20	15								



U 044-1955-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
01 R\$S <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>10</td> </tr> </table>	*	⊙			15	10	III 08297 12/V-55 Mi U 261 E 38 G U 011/1	СОЧИ. ВИД НА ВОКЗАЛ Sochi, railway station. Sotchi, Bahnhof. Sotchi, la gare. Sochi, estación de tren.	
*	⊙								
15	10								

The covers from this period are usually poorly folded, so that the entire print is crooked. In order to see the images better, the cards are rotated and cropped using Photoshop so that the images are parallel to the edge of the envelope.

Die Umschläge aus dieser Periode sind meist schlecht gefaltet, so dass der gesamte Druck schief ist. Um die Bilder besser sehen zu können, sind die Karten per Photoshop so gedreht und beschnitten, dass die Bilder parallel zum Rand de Umschlages sind.

Les enveloppes de cette période sont généralement mal pliées, de sorte que l'intégralité de l'impression est tordue. Afin de mieux voir les images, les cartes sont pivotées et recadrées à l'aide de Photoshop afin que les images soient parallèles au bord de l'enveloppe.

Los sobres de esta época suelen estar mal dobladas, por lo que toda la impresión queda torcida. Para ver mejor las imágenes, las tarjetas se giran y se recortan con Photoshop para que las imágenes queden paralelas al borde del sobre.



U 044-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
Headline cards 01 - 06: Überschrift Karten 01 - 06: Gros titre cartes 01 - 06: Titular tarjetas 01 - 06:		МОСКОВСКИЙ МЕТРОПОЛИТЕН ИМЕНИ В. И. ЛЕНИНА Moscow underground Named after V. I. Lenin	Moskauer U Bahn, genannt nach V. I. Lenin Métro de Moscou, Nommé d'après V.I. Lénine Metro de moscú, nombrado después de V. I. Lenin						
<p>01 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="156 533 309 577"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <table border="1" data-bbox="156 629 309 674"> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙			20	15	<p>Ш 08297 3/Ш-56</p> <p>Mi U 261 E 40 G U 011/2</p>	<p>СТАНЦИЯ ТАГАНСКАЯ "Taganskaja" Metro station. Ubahnhof "Taganskaja". Station de métro "Taganskaïa". Estación de metro "Tagánskaya".</p> 	
*	⊙								
20	15								
<p>02 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="156 1368 309 1413"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table> <table border="1" data-bbox="156 1464 309 1509"> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙			20	15	<p>Ш 03166 3/Ш-56</p> <p>Mi U 261 E 41 G U 011/3</p>	<p>СТАНЦИЯ «КОМСОМОЛЬКАЯ» "Komsomolskaja" Metro station. Ubahnhof "Komsomolskaja". Station de métro "Komsomolskaïa". Estación de metro "Komsomolskaya".</p> 	
*	⊙								
20	15								



U 044-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 515"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 03987 10/III-56</p> <p>Mi U 261 E 42 G U 011/4</p>	<p>СТАНЦИЯ «КУРСКАЯ» "Kourskaya" Metro station. Ubahnhof "Kourskaja". Station de métro "Kourskaïa". Estación de metro "Kourskaya".</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>04 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="113 1216 264 1355"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04085 14/III-56</p> <p>Mi U 261 E 43 G U 011/5</p>	<p>СТАНЦИЯ «КОМСОМОЛЬСКАЯ» "Kalouskaya" Metro station. Ubahnhof "Kalouskaja". Station de métro "Kalouskaïa". Estación de metro "Kalouskaya".</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>05 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="156 376 309 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04097 17/III-56</p> <p>Mi U 261 E 44 G U 011/6</p>	<p>СТАНЦИЯ «МАЯКОВСКАЯ » "Matakovskaya" Metro station. Ubahnhof "Matakovskaja". Station de métro "Matakovskaïa". Estación de metro "Matakovskaya".</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>06 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="156 1211 309 1352"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04098 17/III-56</p> <p>Mi U 261 E 45 G U 011/7</p>	<p>СТАНЦИЯ «ИЗМАЙЛОВСКАЯ » "Ismailovskaya" Metro station and train. Ubahnhof "Ismailowskaja" und Ubahn. Station de métro "Ismailovskaïa" et train. Estación de metro "Ismailovskaya" y tren.</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>07 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="108 371 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04098 17/III-56</p> <p>Mi U 261 E - G U 011/8</p>	<p>МОСКВА. ПАМЯТИ И К ВЕЛИКОМУ РУССКОМУ ПИСАТЕЛЮ А. М. ГОРЬКОМУ</p> <p>Moscow. In memory and to the great Russian writer A. M. Gorky tram.</p> <p>Moskau, in Erinnerung an den Schriftsteller Maxim Gorki; Straßenbahn.</p> <p>Moscou. À la mémoire et au grand écrivain russe A. M. Gorki, tramway.</p> <p>Estación de metro Ismailovskaya, tren Moscú. En memoria y al gran escritor ruso A. M. Gorky; tranvía.</p> 	 <p>Москва. Памятник великому русскому писателю А. М. Горькому</p>
*	⊙						
20	15						
<p>08-1 T\$E</p> <table border="1" data-bbox="108 1187 264 1326"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04461 30/III-56</p> <p>Mi U 261 E 47 G U 011/10</p>	<p>ТБИЛИСИ. ПЛОЩАДЬ ГЕРОЕВ</p> <p>Tbilisi. Heroes Square. Tram.</p> <p>Tiflis, Heldenplatz, Straßenbahn.</p> <p>Tbilissi, Place des Héros, tramway.</p> <p>Tbilisi, Plaza de los Héroes, tranvía.</p> 	 <p>ТБИЛИСИ. ПЛОЩАДЬ ГЕРОЕВ</p>
*	⊙						
20	15						
<p>08-2</p> <table border="1" data-bbox="108 1870 264 2009"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem</p> <p>downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		
*	⊙						
20	15						



U 044-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>09 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="156 376 309 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04098 17/III-56</p> <p>Mi U 261 E 48 G U 011/9</p>	<p>СТАНЦИЯ «ИЗМАИЛОВСКАЯ» "Belarus" Metro station. Ubahnhof "Weißrussland". Station de métro "Biélorussie". Estación de metro "Bielorrusia".</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>10 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="156 1211 309 1352"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04465 17/III-56</p> <p>Mi U 261 E 48 G U 011/11</p>	<p>СТАНЦИЯ «ЭЛЕКТРОЗАВОДСКАЯ» "Electrozavodskaya" Metro station. Ubahnhof "Elektrosavodskaja". Station de métro "Electrozavodskaja". Estación de metro "Electroza- vodskaya".</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>11 M\SE, M\SS</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>8</td> </tr> </table>	*	⊙	10	8	<p>III 04933 17/IV-56</p> <p>Mi U 261 E 49 G U 011/12</p>	<p>СТАНЦИЯ «СОКОЛ» "Sokol" Metro station and train. Ubahnhof "Sokol" und Ubahn. Station de métro "Sokol", train. Estación de metro "Sokol", tren.</p> 	
*	⊙						
10	8						
<p>12 M\SS</p> <table border="1" data-bbox="113 1216 264 1350"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>8</td> </tr> </table>	*	⊙	10	8	<p>III 06048 29/IV-56</p> <p>Mi U 261 E 50 G U 011/13</p>	<p>СТАНЦИЯ «БОТАНИЧЕСКИЙ САД» "Botanical Garden" Metro station. Ubahnhof "Botanischer Garten". Station de métro "Jardin Botanique". Estación de metro "Jardín Botánico".</p> 	
*	⊙						
10	8						



U 044-1956-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>13 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 376 309 512"> <tr> <td>✳</td> <td>⦿</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>8</td> </tr> </table>	✳	⦿	10	8	<p>III 06096 21/V-56</p> <p>Mi U 261 E 55 G U 011/14</p>	<p>СОЧИ. ГОРОДСКОЙ ВОКЗАЛ Sochi, central train station. Sochi, Hauptbahnhof. Sochi, gare centrale. Sochi, estación central de tren.</p> <div data-bbox="502 824 944 1124" data-label="Image"> </div>	<div data-bbox="960 304 1490 1124" data-label="Image"> </div>
✳	⦿						
10	8						







U 044-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$E, R\$W</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04221 16/IV-57</p> <p>Mi U 261 E 68 G U 013/2</p>	<p>НАМ НУЖЕН МИР "We need peace", train. "Wir brauchen Frieden", Zug. "Nous avons besoin de paix". "Necesitamos paz", tren.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>01-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1261 264 1395"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1473 264 1608"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1686 264 1821"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>01-5</p> <table border="1" data-bbox="113 1910 264 2045"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						



U 044-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 376 309 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04544 20/V-57</p> <p>Mi U 261 E 70 G U 013/3</p>	<p>СОЧИ. ГОРОДСКОЙ ВОКЗАЛ Sochi, central railway station. Sotchi, Hauptbahnhof. Sotchi, gare centrale. Sochi, estación central de tren.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>03 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 1220 309 1361"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04620 3/VI-57</p> <p>Mi U 261 E 71 G U 013/4</p>	<p>250 ЛЕТ ЛЕНИНГРАДА ПАМЯТНИК В. И. ЛЕНИНУ У ФШИНАЯНДСКОГО ВОКЗАЛА 250 years Leningrad</p> <p>Lenin statue at the Finland station. Leninstatue am finnischen Bahnhof. Statue de Lénine à la gare finlandaise. Estatua de Lenin en la estación de tren finlandesa.</p> 	
*	⊙						
20	15						


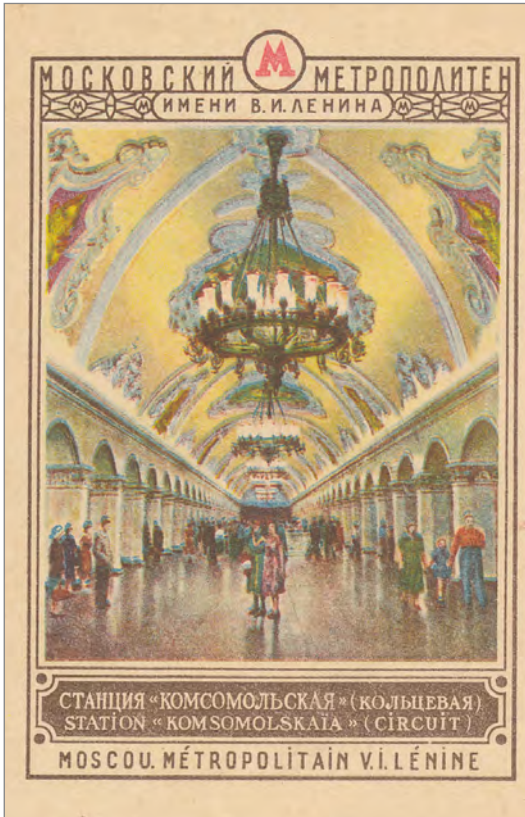

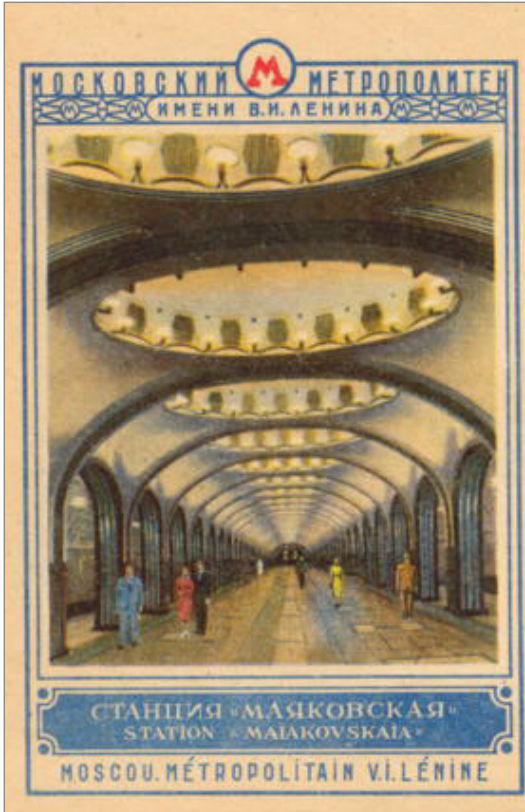


U 044-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>04 MSS</p> <table border="1" data-bbox="110 376 264 512"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>ЗАК 18591 4/VI-56</p> <p>Mi U 261 E 72 G U 013/5</p>	<p>ЛЕНИНГРАДСКИЙ МЕШРОПОЛИ- ШЕН ИМ. В. И. ЛЕНИНА. СШ. АВШО- ВО</p> <p>Leningrad. Leningrad underground, named after Lenin. Avtovo station.</p> <p>Leningrad. Leningrader Ubahn, ge- annt nach Lenin. Bahnhof Avtovo.</p> <p>Léningrad. Métro de Léningrad, du nom de Lénine. Gare d'Avtovo.</p> <p>Leningrado. Metro de Leningrado, que lleva el nombre de Lenin. Esta- ción de Avtovo.</p> 	 <p>Ленинградский метрополимен им. В. И. Ленина. Ст. Автovo.</p> <p>Издание Министерства связи СССР. Ш 04635 4/VI 1957. МПФ Гознака. Зак. 18591. Цена конверта с маркой 50 к.</p>
*	⊙						
20	15						
<p>05 TST</p> <table border="1" data-bbox="110 1216 264 1352"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Ш 04097 17/III-56</p> <p>Mi U 261 E 73 G U 013/6</p>	<p>ЛЕНИНГРАД. НАРВСКИЕ ВОРОША.</p> <p>Leningrad. Narva Gate. Tram tracks.</p> <p>Leningrad. Narwa Tor. Straßenbahnschienen.</p> <p>Léningrad. Porte de Narva. Voies de tramway.</p> <p>Leningrado. Puerta de Narva. Vías de tranvía.</p> 	<p>250 лет Ленинграда</p>  <p>Ленинград. Нарвские ворота.</p> <p>Издание Министерства связи СССР. Ш 04702 12/VI 1957. МПФ Гознака. Зак. 18610. Цена конверта с маркой 50 к.</p>
*	⊙						
20	15						



U 044-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>06 M$\&$S</p> <table border="1" data-bbox="156 371 309 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙			20	15	<p>25/VI-57</p> <p>Mi U 261 E 74 G U 013/7</p>	<p>СТАНЦИЯ «ИЗМАЙЛОВСКАЯ» "Belarus" Metro station. Ubahnhof "Weißrussland". Station de métro "Biélorussie". Estación de metro "Bielorrusia".</p> 	
*	⊙								
20	15								
<p>07 M$\&$S</p> <table border="1" data-bbox="156 1211 309 1350"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙			20	15	<p>25/VI-57</p> <p>Mi U 261 E 75 G U 013/8</p>	<p>СТАНЦИЯ «БОТАНИЧЕСКИЙ САД» "Botanical Garden" Metro station. Ubahnhof "Botanischer Garten". Station de métro "Jardin Botanique". Estación de metro "Jardín Botánico".</p> 	
*	⊙								
20	15								



U 044-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>08 MᄥS</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 517"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>25/VI-57</p> <p>Mi U 261 E 76 G U 013/9</p>	<p>СТАНЦИЯ «КОМСОМОЛЬСКАЯ» "Kalouskaya" Metro station. Ubahnhof "Kalouskaja". Station de métro "Kalouskaïa". Estación de metro "Kalouskaya".</p> 	
✳	⊙						
20	15						
<p>09 MᄥS</p> <table border="1" data-bbox="113 1216 264 1357"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>25/VI-57</p> <p>Mi U 261 E 77 G U 013/10</p>	<p>СТАНЦИЯ «МАЯКОВСКАЯ» "Matakovskaya" Metro station. Ubahnhof "Matakovskaja". Station de métro "Matakovskaïa". Estación de metro "Matakovskaya".</p> 	
✳	⊙						
20	15						



U 044-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>10 M\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 371 309 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>25/VI-57</p> <p>Mi U 261 E - G U 013/11</p>	<p>СТАНЦИЯ ТАГАНСКАЯ "Taganskaja" Metro station Ubahnhof "Taganskaja". Station de métro "Taganskaïa". Estación de metro "Tagánskaya".</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>11 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 1211 309 1350"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>Ш 08562 10/IX-57</p> <p>Mi U 261 E - G U 013/13</p>	<p>Г. ХАРЬКОВ. ВОКЗАЛ ЮЖНОЙ Ж. Д. Charkov, Southern railway station. Charkow, Südbahnhof. Kharkov, gare du Sud. Jarkov, Estación Sur.</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1957-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>12 RŞE</p> <table border="1" data-bbox="108 369 263 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>8</td> </tr> </table>	*	⊙	10	8	<p>Ш 08714 20/IX-57</p> <p>Mi U 261 E 40 G U 013/14</p>	<p>КУЙБЫШЕВСКАЯ ГЭС. ВОДОСЛИВ- НАЯ ПЛОТИНА</p> <p>Kuibyshev hydroelectric power sta- tion. spillway dam, train and rails.</p> <p>Kubischew Kraftwerk, Überlaufdamm, Zug und Schienen.</p> <p>Centrale électrique de Kubishev, barrage déversoir, train et rails.</p> <p>Central eléctrica de Kubishev, presa de aliviadero, tren y rieles.</p>  	 <p>Куйбышевская ГЭС. Водосливная плотина</p>
*	⊙						
10	8						
<p>13 CŞF</p> <table border="1" data-bbox="108 1209 263 1350"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>8</td> </tr> </table>	*	⊙	10	8	<p>ЗАК 19005 1/X-57</p> <p>Mi U 261 E 40 G U 013/15a</p>	<p>СОЧИ. САНАТОРИЙ ИМЕНИ ВОРО- ШИЛОВА</p> <p>Sochi, Voroshilov sanatorium, funicular.</p> <p>Sotchi, Woroschilow-Sanatorium, Standseilbahn.</p> <p>Sotchi, sanatorium Voroshilov, funiculaire.</p> <p>Sochi, sanatorio Voroshilov, funicular.</p> 	 <p>СОЧИ. САНАТОРИЙ ИМЕНИ ВОРОШИЛОВА</p> <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Издание Министерства связи СССР. Ш.08822. 1/X. 1957.</p>
*	⊙						
10	8						
		<p>This envelope exists with different flaps</p>					



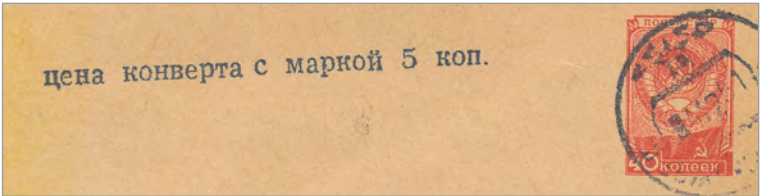




U 044-1958-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01-1 RšE</p> <table border="1" data-bbox="156 376 309 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>III 01134 11/I-58</p> <p>Mi U 261 E 84 G U 015/1</p>	<p>УРАЛ. ЛЕДОХОД НА РЕКЕ СИМ. Ural. Ice drift on the Sim River. Train. Ural. Treibeis auf dem Fluss Sim, Zug. Oural. Glace dérivante sur la rivière Sim, train. Ural. Hielo a la deriva en el río Sim, tren.</p> 	
✳	⊙						
20	15						
<p>01-2</p> <table border="1" data-bbox="156 1048 309 1182"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		
✳	⊙						
20	15						
<p>02 RšE</p> <table border="1" data-bbox="156 1308 309 1442"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>1/III-58</p> <p>Mi U 261 E 85 G U 015/2</p>	<p>1 МАЯ 1st of May, Train. 1. Mai, Zug. 1er mai, Train. 1 de mayo, tren.</p> 	
✳	⊙						
20	15						



U 044-1958-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 RšE</p> <table border="1" data-bbox="108 371 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 01911 11/III-58</p> <p>Mi U 261 E 85 G U 015/2</p>	<p>1 МАЯ 1st of May, Labourer, Industry. 1. Mai, Industrie. 1er mai, Industrie. 1 de mayo, Industria.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>04 RšE</p> <table border="1" data-bbox="108 1117 264 1256"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04620 3/IX-58</p> <p>Mi U 261 E 88 G U 015/5</p>	<p>НЕДЕЛЯ ПИСЬМА ОКТЯБРЬ 250 years Leningrad Writing week October, means of traffic. Schreibwoche Oktober, Transportmittel. Semaine d'écriture octobre, moyens de transport. Semana de escritura octubre, medios de transporte.</p> 	<p>НЕДЕЛЯ ПИСЬМА ОКТЯБРЬ</p> 
*	⊙						
20	15						
<p>04-2</p> <table border="1" data-bbox="108 1749 264 1888"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		<p>С 1 января 1961 г. цена конверта 5 коп.</p> 
*	⊙						
20	15						
<p>04-3</p> <table border="1" data-bbox="108 1966 264 2105"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem perforated posthorn perforiertes Posthorn cor de poste perforé cuerno de poste, perforado</p>		
*	⊙						
20	15						



U 044-1958-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>05-1 R\$E</p> <table border="1" data-bbox="156 376 309 517"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙			20	15	<p>17/IX-58</p> <p>Mi U 261 E 89 G U 015/6</p>	<p>НАМ НУЖЕН МИР "We need peace", train. "Wir brauchen Frieden", Zug. "Nous avons besoin de paix". "Necesitamos paz", tren.</p> 	
*	⊙								
20	15								
<p>05-2</p> <table border="1" data-bbox="156 925 309 1066"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙			20	15	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		
*	⊙								
20	15								
<p>06 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 1178 309 1319"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙			20	15	<p>8/III-5</p> <p>Mi U 261 E 86 G U 015/3</p>	<p>СОЧИ. ГОРОДСКОЙ ВОКЗАЛ Sochi, central railway station. Sotchi, Hauptbahnhof. Sotchi, gare centrale. Sochi, estación central de tren.</p> 	
*	⊙								
20	15								



U 044-1958-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>07-1 Tš</p> <table border="1" data-bbox="110 376 264 512"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04097 17/III-58</p> <p>Mi U 261 E 40 G U 015/7</p>	<p>1500 ЛЕШ. ТБИЛИСИ 1500 years Tbilissi. Tram. 1500 Jahre Tiflis, Straßenbahn. 1500 ans de Tbilissi, tramway. 1500 años de Tbilisi, tranvía.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>07-2</p> <table border="1" data-bbox="110 1084 264 1220"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		
*	⊙						
20	15						
<p>08 RšE</p> <table border="1" data-bbox="110 1339 264 1476"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>22/XI-58</p> <p>Mi U 261 E 40 G U 001/2a</p>	<p>ВЛЕРЕД К КОММУНИЗМУ! "Belarus" Metro station; industry. "Auf zum Kommunismus!", Industrie. "Allez au communisme!", industrie. "¡Vaya al comunismo!", industria.</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>01 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 371 309 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>8/III-59</p> <p>Mi U 261 E 86 G U 018/1</p>	<p>СОЧИ. ГОРОДСКОЙ ВОКЗАЛ Sochi, central railway station. Sochi, Hauptbahnhof. Sochi, gare centrale. Sochi, estación central de tren.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>02 T\$E</p> <table border="1" data-bbox="156 1211 309 1350"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>19/VIII-59</p> <p>Mi U 261 E 100 G U 018/3</p>	<p>СМОЛЕНСК. УЛИЦА ЛЕНИНА. Smolensk, tram in Lenin road. Smolensk, Straßenbahn in der Leninstraße. Smolensk, tramway dans la rue Lénin. Smolensk, tranvía en calle Lenin.</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1959-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03 RšE</p> <table border="1" data-bbox="113 371 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 01911 24/XI-59</p> <p>Mi U 261 E 40 G U 001/2a</p>	<p>- Train in winter landscape. Zug in Winterlandschaft. Train dans un paysage hivernal. Tren en paisaje invernal.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>03-2</p> <table border="1" data-bbox="113 902 264 1041"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>03-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1122 264 1261"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		<p>idem downrated abgewertet dévalué devaluó</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>04 RšS</p> <table border="1" data-bbox="113 1375 264 1514"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04620 24/IX-59</p> <p>Mi U 261 E 102 G U 018/5</p>	<p>БРЕСТ. ВОКЗАЛ. Brest station. Der Bahnhof von Brest. Braest, la gare. Brest. Estación de ferrocarril.</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
01-1 TšE <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	Ш 01134 6/II-60 Mi U 261 E 104 G U 022	Г. РОСТОВ-НА-ДОНУ. БУДЁННОВ-СКИЙ ПРАСПЕКТ Rostov-on-Don. Tram on Budyonovsky Avenue. Rostow am Don, Straßenbahn auf dem Budinowski Prospekt. Rostov-sur-le-Don. Tramway sur Avenue Bouyonnovski. Rostov del Don. Tram on Budyonnovsky.	
*	⊙						
20	15						
01-2 <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		idem downrated abgewertet dévalué devaluó	
*	⊙						
20	15						
01-2 <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		idem downrated abgewertet dévalué devaluó	
*	⊙						
20	15						
01-3 <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		idem downrated abgewertet dévalué devaluó	
*	⊙						
20	15						

Many cards and envelopes are offered cheaper on Internet platforms, but hardly with the motifs discussed here and not even if you are looking for specific individual copies.

Viele Karten und Umschläge werden auf Internetplattformen billiger angeboten, jedoch kaum mit den hier behandelten Motiven und auch nicht, wenn man nach bestimmten einzelnen Exemplaren sucht.






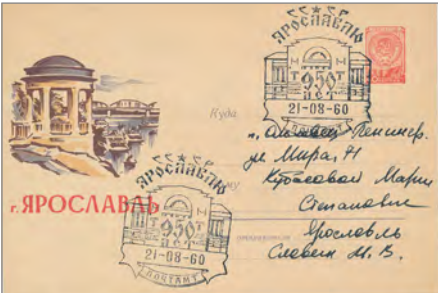

De nombreuses cartes et enveloppes sont proposées à moindre coût sur les plateformes Internet, mais à peine avec les motifs évoqués ici et pas si vous recherchez des exemplaires individuels spécifiques.

Muchas tarjetas y sobres se ofrecen más baratos en las plataformas de Internet, pero difícilmente con los motivos comentados aquí y menos si se buscan ejemplares individuales específicos.



U 044-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>02 TSE</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>10/II-60</p> <p>Mi U 261 E 105 G U 023/1</p>	<p>Г. КАЗАНЬ. ФИНАНСОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ.</p> <p>Kazan. Tram next to the Financial and Economic Institute.</p> <p>Kasan, Straßenbahn am Institut für Finanzen und Wirtschaft.</p> <p>Kazan. Tramway près de l'Institut Financier et Economique.</p> <p>Kazán. Tranvía y el Instituto Económico y Financiero.</p> 	 <p>г. Казань. Финансово-экономический институт.</p>
*	⊙						
20	15						
<p>02-2</p> <table border="1" data-bbox="113 1014 264 1149"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem</p> <p>downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		
*	⊙						
20	15						
<p>02-3</p> <table border="1" data-bbox="113 1238 264 1373"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem</p> <p>downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		
*	⊙						
20	15						
<p>02-4</p> <table border="1" data-bbox="113 1462 264 1597"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem</p> <p>downrated abgewertet dévalué devaluó</p>		
*	⊙						
20	15						



U 044-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>03-1 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 376 309 510"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>18/IV-60</p> <p>Mi U 261 E 106 G U 024</p>	<p>СУХУМИ. ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ВОКЗАЛ. Sukhumi (Abchasia). Train Station. Sochumi (Abchasien), Bahnhof. Soukhoumi (Abkhazie), la gare. Sujumi (Abjasia), estación de tren.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>03-2</p> <table border="1" data-bbox="156 853 309 987"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15		<p>idem with ZIP imprint mit PLZ Stempel avec code postal con código postal</p>	
*	⊙						
20	15						
<p>04 R\$S</p> <table border="1" data-bbox="156 1104 309 1238"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>19/V-60</p> <p>Mi U 261 E 108 G U 001/2a</p>	<p>СИМФЕРОПОЛЬ. ВОКЗАЛ Simferopol. Railway station. Simferopol. Bahnhof. Simféropol. Gare. Simferópol. Estación de ferrocarril.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>05 RB\$</p> <table border="1" data-bbox="156 1624 309 1758"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>14/VI-60</p> <p>Mi U 261 E 109 G U 023/2</p>	<p>Г.ЯРОСЛАВЛЬ Yaroslavl, Volga railway bridge. Jaroslawl, Wolga Eisenbahnbrücke. Yaroslvl, Pont ferroviaire sur le Volga. Yaroslavl, puente ferroviario del Volga.</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>06 TšS; MšS</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 510"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>14/VI-60</p> <p>Mi U 261 E 110 G U 027</p>	<p>МОСКВА</p> <p>Tram Station at "University" metro station.</p> <p>Straßenbahnhaltestelle am Ubahnhof "Universität".</p> <p>Arrêt de tramway à la station Métro « Université ».</p> <p>Parada de tranvía en la estación Metro "Universität".</p> 	
✳	⊙						
20	15						
<p>07 RšO</p> <table border="1" data-bbox="113 1021 264 1155"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	✳	⊙	20	15	<p>16/VIII-60</p> <p>Mi U 261 E 110 G U 023/5</p>	<p>УТРО НАД АНГАРОЙ.</p> <p>Dawn over river Angara, rail bound cranes</p> <p>"Morgen über der Angara". Schienengebundene Kräne.</p> <p>"Lever de soleil sur l'Angara". Grues sur rails..</p> <p>"Amanecer sobre el Angara". Grúas sobre carriles.</p> 	
✳	⊙						
20	15						



U 044-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail				
<p>08 R\$S</p> <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04620 5/IX-60</p> <p>Mi U 261 E 111 G U 023/3</p>	<p>БРЕСТ. ВОКЗАЛ. Brest railway station. Der Bahnhof von Brest. Braest, la gare. Brest. Estación de ferrocarril.</p> 	
*	⊙						
20	15						
<p>08-2</p> <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>idem revalued neue Währung réévalué revaluado</p>		
*	⊙						
20	15						
<p>09 R\$S</p> <table border="1"> <tr> <td>*</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>15</td> </tr> </table>	*	⊙	20	15	<p>III 04620 5/IX-60</p> <p>Mi U 261 E 112 G U 028</p>	<p>ОДЕССА. ВОКЗАЛ. Odessa railway station. Der Bahnhof von Odessa. Odessa, la gare. Odessa. Estación de ferrocarril.</p> 	
*	⊙						
20	15						



U 044-1960-	Type	Card – Karte – Carte – Tarjeta	Detail						
<p>01 R§S</p> <table border="1" data-bbox="113 376 264 512"> <tr> <td>✳</td> <td>⊙</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td>80</td> <td>80</td> </tr> </table>	✳	⊙			80	80	<p>19/V-60</p> <p>Mi U 261 E 108 G U 026</p>	<p>СИМФЕРОПОЛЬ. ВОКЗАЛ Simferopol. Railway station. Simferopol. Bahnhof. Simféropol. la gare. Simferópol. Estación de ferrocarril.</p> 	
✳	⊙								
80	80								

Notes

